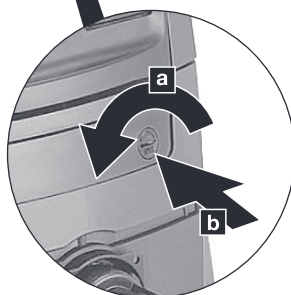
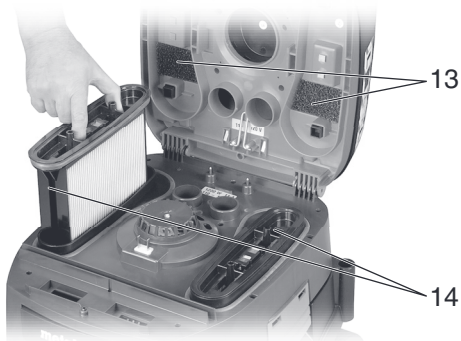
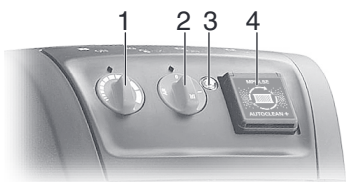


RP 350YBL



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje



Original instructions

1. Specified Use

L The dust extractor is suitable for the vacuuming of dust, solid materials (broken glass, nails etc.), liquids of any kind with the exception of highly inflammable, combustible liquids and material that is hotter than 60 °C.

The dust extractor is suited for the separation of dry, non-flammable dust, non-flammable liquids, wood dust and dangerous dust with workplace limit values > 1 mg/m³.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

Pay attention to the country-specific regulations, as well as the specifications of the material producer.

This product is designed for industrial use.

Dust containing asbestos must not be vacuumed.

Inflammable dust must not be vacuumed.

No inflammable or explosive solvents, material saturated with solvent, dust that represents an explosion hazard, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinner or material that is hotter than 60 °C are allowed to be vacuumed. This would cause an explosion and fire hazard! You are not allowed to use the device in the vicinity of inflammable gases or substances.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

2. General Safety Instructions



Before using the device, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and ensure that you only pass on your device together with this documentation.



Before using the device, the user must receive information, instructions and training material on using the device and the materials for which it is to be used

(including details on safe disposal of the extracted material).

3. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your dust extractor, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

Never allow children to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

CAUTION! Only use accessories that are included with the device or specified operating Instructions. The use of other accessories may impair safety.

You must not perform any work other than that described here.

In the event of misuse, improper operation or unprofessional repair work no liability shall be assumed by us for any damage incurred.

When the device is not in use, leave the hose on the device to prevent dust accidentally escaping.

Do not operate devices or accessories under the following conditions:

- If the device has recognisable damage (cracks/breaks),
- If the mains connection lead is defective or shows signs of cracking or ageing,
- If there is a suspected non-visible defect (after a fall).

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

 **WARNING** - If any foam or water egresses, switch off immediately. Empty the container and, if need be, the pleated filter.

Never sit or stand on the device.

Always set up the connection lead and hose so there is no danger of tripping.

Do not pull the connection lead over any sharp edges and do not kink or pinch it.

If the connection lead of the device is damaged, it must be replaced by a special connection lead. See the chapter on Repairs.

Always connect to a socket with protective contact.

Do not use any damaged extension leads.

Never insert or remove the mains plug with wet hands.

Only pull on the mains plug, not on the lead.

WARNING - The plug socket on the device must be used only for the purposes defined in the operating Instructions.

Do not leave the device unattended. If there is a long work interruption, disconnect the mains plug.

The dust extractor should not be used or stored outside in wet conditions.

IMPORTANT - This device must only be stored indoors.

Acids, acetone and solvents can corrode the device components.

 Prior to any servicing work, clean the device. Switch off the device after each use and pull out the mains plug.

Steam cleaners and high-pressure cleaners must not be used to clean the dust extractor.

The inside of the cover must always be kept dry.

Mould contamination can result if the device is not cleaned for an extended period, especially if used in areas where foodstuffs are processed: Always clean and disinfect the dust extractor immediately after use.

Never open the device outdoors during rain or storms.

Do not use the device outdoors in cold weather.

The device must not be operated in areas with an explosion hazard.

Ensure that the dust extractor is steady.

If the extracted air is discharged into the room, ensure there is an adequate air change rate (L) in the room. Observe the regulations that apply in your country.

Keep the tool socket dry and do not expose to moisture.

Do not plug extension cords between the dust extractor and the power tool.

When using the tool socket, use the dust extractor in a dry environment.

 **WARNING!** This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

 **WARNING** - general danger!

 **CAUTION!** Do not use the device until you have read the operating Instructions.

WARNING - Operating personnel must receive adequate instruction in the use of this dust extractor and in the materials for which it is used.

Special safety instructions

Warning sign for devices with dust class L:



While the device is suitable for extracting substances that pose a slight threat to health, it is not appropriate for reducing wood dust in inhaled air.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative).

4. Name of Parts (page 2)

1	Suction power regulator
2	Rotary switch On/Off/Automatic/ACP
3	Volume flow control display
4	Plug socket for power tool
5	Fleece filter bag
6	Cable holder (fold it back and use it to suspend the mains connection lead)
7	Upper part
8	Snap lock
9	Container
10	Suction opening
11	Locking bar (for opening the hood to change filter cassettes)
12	Locking knob
13	Motor protection filter
14	Filter cassette (according to IFA C)

5. Symbols

WARNING

The following show symbols used for the device. Be sure that you understand their meaning before use.

	RP350YBL: Dust extractor
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	WARNING
	WARNING! The dust extractor may contain hazardous dust.
	Dust class L (light). The dust extractors are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.
	Permanent filter cleaning The dust extractor is fitted with an electromagnetic filter cleaning unit which can be used to shake the dust off the folding filter cassettes. The folding filter cassettes are cleaned alternately so that continuous working can be guaranteed.
	iPulse - Continuous monitoring of the filter filling level through differential pressure measurement, for an absolutely precise on-demand filter cleaning during the operation - Thereby constant high air flow cleaning guaranteed during the operation, even for critical types of dust

6. Standard Accessories

Suction hose (φ35 mm / 3.2 m)	1
Polyester filter cassettes (M class): Attached to device	2
Fleece filter bag	1
Crevice nozzle	1
Universal nozzle	1
Handle adapter	1
Plastic suction tubes	2
Tube support: Attached to device	1

7. Specifications

		RP350YBL
Voltage	V ~	220–240
Frequency	Hz	50/60
Rated power	W	1400
Air flow*1	m³/h	151
Air flow*2	m³/h	263
Negative pressure*1	hPa	235
Negative pressure*2	hPa	270
L × W × H	mm	550 × 400 × 550
Weight without mains cable*3	kg	15.2
Filter surface	cm²	8400

*1 at the hose, *2 at the fan

*3 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014

Connection line on dust extractors with plug socket: H05RR-F 3X 1.5

Note: Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

8. Commissioning

 **Before plugging in, check that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the type plate match your power supply.**

8.1 Inserting a Fleece Filter Bag

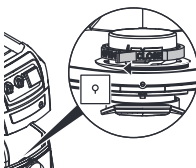
We recommend using fleece filter bags for:

- Applications, where small amounts of fine dust are created (e.g. spot-grinding and grinding of paint and lacquer coatings, extraction of drilling applications with small diameters < 10 mm of short duration, etc.).

- Use of devices, such as: routers, planers, small grinding devices, etc.

When using a fleece filter bag (5) the filter cleaning is non-functional.

Switch off the device, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) until the stop: the text "CLOSE" shows upwards to the marking ▲.

Hold the fleece filter bag (5) on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening. Replace the upper part of the device on the container, close the snap locks.

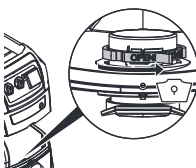
8.2 Inserting a PE Disposal Bag (sold separately)

We recommend the use of PE-disposal bags for:

- Applications, where larger amounts of dust are created (e.g. removal of plaster surfaces, spot-grinding and grinding of screeds, etc.).
- Use of devices, such as e.g.: renovation milling devices, renovation grinders, drywall grinders, wall grinders etc.

When using a PE disposal bag, the filter cleaning must be switched on (function AR / IR) for corresponding materials (see recommendation).

Switch off the device, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) to the stop: the text "OPEN" shows upwards to the marking ▲.

Hold the PE disposal bag on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening.

Spread out the PE disposal bag evenly across the container floor. Arrange the edges of the PE disposal bag around the container rim so that the bag is firmly clamped on all sides by the upper part (7), once replaced.

9. The device

9.1 Switching On/Off, Automatic, ACP

Select the required operating mode using the switch (2):

Position "0":



OFF

- Dust extractor is switched off

Position "I":



ON

- Dust extractor is switched on
- ACP* is switched off

Position "IR":



ON

- Dust extractor is switched on
- ACP* is switched on

Position "AR":



ON

- Automatic On/Off switch: The dust extractor is switched on or off by means of a power tool connected to the plug socket (4). (Note: The dust extractor continues to run for approx. 10 seconds after the power tool is switched off. This is to ensure that dust does not remain in the hose.)
- ACP* is switched on

* **ACP** (Automatic Vibrate Function): automatic filter cleaning when you switch on the device and when a specific negative pressure value is reached. For filters that remain clear, with no need to interrupt work.

9.2 Plug socket (4)



The plug socket (4) is designed for connection to a power tool only.



The total maximum permissible current consumption (of dust extractor and connected unit) must not exceed 16 A.



CAUTION! Ensure that the power tool is switched off when plugging it in. Regardless of the switch position, the plug socket is always live when the mains plug is plugged in.

If the switch (2) is in the "0" position, you can use the plug socket as an extension lead (e.g. for a light fitting).

If the switch (2) is in the "AR" position, the dust extractor is switched on or off by means of a power tool connected to the plug socket (4).

9.3 Suction power regulator

Using the suction power regulator (1), you can adjust the motor speed and thus the suction power continuously to the working conditions.

9.4 Volume flow control display

The volume flow control display (3) flashes when the container is full and/or if the suction hose is blocked.

10. Use

10.1 Dry Vacuuming

Vacuum using a dry filter, dry device and dry accessories only. If the cartridge is damp, dust may stick and form a crust.

Always use fleece filter bag (5) or PE disposal bag (sold separately) together with filter cassette (14).

10.2 Wet vacuuming

 Never operate the device without inserting filter cassettes (14) first. The device may be destroyed and water may also escape.

You can use either fleece filter bags (5) or PE disposal bags (sold separately). The filter cassettes (14) are suitable for wet vacuuming.

Before carrying out any wet vacuuming, remove the dry vacuumed material. This process will prevent severe soiling and encrustation.

The integrated water sensor switches off the motor when the container is full. Empty the device. If the device is not switched off, the restart protection device remains effective. The device is not operable again until it has been switched off and switched back on again.

After switching off, some water may run back out of the hose.

Before emptying, first of all take the suction hose out of the liquid.

If you are then going to dry vacuum, insert a dry filter. If there is frequent switching between dry and wet vacuuming, we recommend the use of a second (replacement) filter (preferably Polyester filter cassettes). Allow the filter, container and accessories to dry: otherwise dust may adhere to damp components.

10.3 Transport

Leave the hose on the device to prevent dust accidentally escaping.

Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the bag.

Suspend the mains connection lead on the cable holder (6).

The upper part (7) must be securely sealed to the container (9) - check that the snap locks (8) are closed.

11. Cleaning

11.1 General Cleaning Instructions

Clean the container and accessories with water. Wipe the upper part (7) with a damp cloth.

CAUTION! This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

Emptying the Container

 Only permitted for dusts with occupational exposure limits > 1mg/m³

- Disconnect the mains plug.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).
- Tip out the container.

Dispose of the fleece filter bag

- Disconnect the mains plug.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).
- Carefully pull back the fleece filter bag (5) from the suction opening (10). Seal the flange of the fleece filter bag by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new fleece filter bag (see chapter 8.1).

Disposal of PE disposal bags (sold separately)

- Insert mains supply plug.
- Switch (2) on dust extractor and shake filter: Turn switch to the "IR" position.
- Switch off dust extractor: Turn switch (2) to the "0" position.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9). Before setting down the upper part, turn switch (2) to the "I" position so that any falling dust is vacuumed.
- Carefully pull back the PE disposal bag (sold separately) from the suction opening (10). Seal the flange of the PE disposal bag (sold separately) by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new PE disposal bag (see chapter 8.2).

12. Maintenance

12.1 General Instructions

 Before performing any maintenance, always switch off the device and remove the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.

 Clean the device (see chapter 11.).

For maintenance by the user, the dust extractor must be taken apart, cleaned and maintained, to the extent possible, without endangering maintenance staff or other people.

Preventive Measures

Appropriate preventive measures include: cleaning the device before disassembly; providing local filtered forced ventilation where the dust extractor is disassembled; cleaning of the maintenance area and providing suitable personal protective clothing and equipment.

12.2 Reduction in suction power

If the suction power decreases, carry out the following steps:

1. Clean the filter cassettes by activating the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).
2. Empty the container or replace the fleece filter bag (5) or PE disposal bag (sold separately).
3. Replace the filter cassettes (14).

12.3 Renew the filter cassettes (14)

Shake the filter cassettes (14) once again before replacing the filters, by switching on the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).

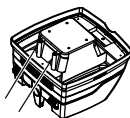
Use a coin or a similar object to turn the locking knob (12) on the locking bar (11) counter-clockwise through 90° and push the bar (11) to the rear. Swing up the hood and pull up the filter cassettes (14) to remove them. Seal the removed filter cassettes immediately in a dust-tight plastic bag and dispose of them in accordance with regulations. Insert new filter cassettes, ensuring they are correctly and securely in place.

12.4 Motor protection filter

Regularly check the motor protection filter. If the motor protection filter (13) is contaminated, this indicates that the filter cassettes (14) may be defective:

- Replace the filter cassettes (14).
- Replace the motor protection filter (13), or rinse it under running water, dry it and then replace.

12.5 Water sensor



IMPORTANT - Clean the water sensor regularly and check it for signs of damage.

13. Troubleshooting

If the volume flow control display (3) flashes, this indicates that the fleece filter bag must be emptied.

Reduction in suction power:

See the instructions in the section on Cleaning.

- Filter cassettes (14) soiled? - clean.
- Fleece filter bag (5) full? - replace.
- PE disposal bag (sold separately) full? - replace.
- Container (9) full? - empty.
- Motor protection filter (13) clogged? - See chapter 12.
- Nozzle, tubes or hose blocked? - clean.

Device will not start:

- Is the plug in the plug socket?
- No power from mains?
- Mains lead OK?
- Device hood correctly closed?
- Has the water sensor cut off? - Empty the container; then switch on and off again.

- Switch (2) in "AR" position? - Set to "I" or "IR". See chapter 9.1.
- The dust extractor is not switched on or off by means of a power tool, even though switch (2) is set to the "AR" position. - Connect the power tool to the plug socket (4).

Dust in the container when fleece filter bag is fitted:

- The position of the rotary slide is incorrect. See chapter 8.1.

PE disposal bag is sucked to the filter cassettes (14):

- The position of the rotary slide is incorrect. See chapter 8.2.

14. Accessories

Use only genuine HiKOKI accessories. See page 182.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

15. Repairs

Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, it has to be done by HiKOKI Authorized Service Center to avoid a safety hazard.



CAUTION! In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

16. Environmental Protection

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its

implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise

The measured values were determined according to EN60335-2-69 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound pressure level:

69 dB (A)

Uncertainty K: 2 dB (A).

Wear hearing protection.

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

L Der Nass-, Trockensauger eignet sich für das Absaugen von Staub, festen Materialien (zerbrochenes Glas, Nägel usw.) und Flüssigkeiten jeglicher Art mit Ausnahme von leicht entzündlichen, brennbaren Flüssigkeiten und Materialien, die heißer als 60 °C sind.

Der Nass-, Trockensauger ist für die Abtrennung von trockenem, nicht entflammbarem Staub, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstaub und gefährlichem Staub mit Arbeitsplatzgrenzwerten > 1 mg/m³ geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften, sowie die Angaben des Werkstoffherstellers. Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Es dürfen keine asbesthaltigen Stäube aufgesaugt werden.

Es dürfen keine brennbaren Stäube aufgesaugt werden.

Es dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, mit Lösungsmittel getränktes Gut, explosionsgefährliche Stäube, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung bzw. Gut, das heißer ist als 60°C, aufgesaugt werden. Es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr! Das Gerät darf nicht in die Nähe von entflammbaren Gasen und Substanzen benutzt werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Gerät nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.



Vor dem Gebrauch müssen die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.

3. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Nass-, Trockensaugers alle Textabschnitte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind!

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG! Nur das dem Gerät beiliegende oder das in der Gebrauchsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung anderen Zubehörs kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Andere Arbeiten als hier beschrieben, dürfen nicht ausgeführt werden.

Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Bei Nichtgebrauch des Gerätes, Schlauch am Gerät belassen, um zu verhindern, dass Staub unbeabsichtigt austritt.

Deutsch

Geräte einschließlich Zubehör nicht in Betrieb nehmen wenn:

- Gerät erkennbare Schäden (Risse/Brüche) aufweist,
- die Netzanschlussleitung defekt ist, oder Rissbildung bzw. Alterung aufweist,
- Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (nach einem Sturz) besteht.

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

 **WARNUNG** - Bei Austritt von Schaum oder Wasser sofort abschalten. Behälter und ggf. Faltenfilter entleeren.

Nie auf das Gerät steigen oder sitzen.

Anschlussleitung und Schlauch immer so verlegen, dass keine Stolpergefahr besteht.

Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.

Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden. Siehe Kapitel Reparatur.

Nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt anschließen.

Keine beschädigte Verlängerungsleitung verwenden.

Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Nur am Netzstecker, nie an der Leitung ziehen.

WARNUNG - Die Steckdose am Gerät darf nur für die in der Gebrauchsanleitung festgelegten Zwecke verwendet werden.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.

Der Nass-, Trockensauger darf nicht im Freien in nassen Umgebungen verwendet oder gelagert werden.

WICHTIG - Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Säure, Azeton und Lösungsmittel können Geräteteile anätzen.

 Vor jeder Wartung, dem Reinigen des Gerätes und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Zum Reinigen des Nass-, Trockensaugers dürfen keine Dampf- und Hochdruckreiniger verwendet werden.

Das Deckelinnere ist immer trocken zu halten.

Verkeimung durch langfristig nicht erfolgte Reinigung, speziell beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Reinigen und desinfizieren Sie den Nass-, Trockensauger unmittelbar nach dem Gebrauch.

Gerät nie bei Regen oder Gewitter im Freien öffnen.

Gerät bei tiefen Temperaturen nicht im Freien benutzen.

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.

Stellen Sie sicher, dass der Nass-, Trockensauger stabil steht.

Es muss eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Beachten Sie Ihre nationale Bestimmung.

Gerätesteckdose trocken halten und keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel zwischen dem Nass-, Trockensauger und dem Elektrowerkzeug.

Wenn Sie die Werkzeugsteckdose nutzen, verwenden Sie den Nass-, Trockensauger in einer trockenen Umgebung.



WARNUNG! Dieses Gerät

enthält

gesundheitsschädlichen Staub.

Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.



WARNUNG vor allgemeiner Gefahr!



ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Gebrauchsanleitung gelesen zu haben!

WARNUNG - Das Bedienpersonal muss ausreichend in die Verwendung des Nass-, Trockensaugers eingewiesen werden und die Materialien kennen, für die er eingesetzt wird.

Spezielle Sicherheitshinweise

Warnzeichen für Geräte der Staubklasse L:



Das Gerät ist geeignet zum Absaugen leicht gesundheitsgefährdender Stoffe. Das Gerät ist nicht geeignet zur Reduzierung von Holzstaub in der Atemluft.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).

4. Bezeichnung der Teile (Seite 2)

1	Saugleistungsregler
2	Drehschalter Ein/Aus/Automatik/ACP
3	Volumenstrom-Kontrollanzeige
4	Steckdose für Elektrowerkzeug
5	Vlies-Filterbeutel
6	Kabelhalter (nach hinten klappen und die Netzanschlussleitung daran aufhängen)
7	Oberteil
8	Rastverschluss
9	Behälter
10	Saugöffnung
11	Riegel (zum Öffnen der Haube für Filterkassettens-Wechsel)
12	Verriegelungsknopf
13	Motorschutzfilter
14	Filterkassette (nach IFA C)

5. Symbole

WARNUNG

Im Folgenden sind die für das Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	RP350YBL: Nass-, Trockensauger
 	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	WARNUNG
	WARNUNG! Der Nass-, Trockensauger kann gefährlichen Staub enthalten.
	Staubklasse L (leicht). Der Nass-, Trockensauger ist in der Lage, Staub der Klasse L aufzusaugen. Befolgen Sie die Vorschriften Ihres Landes zu Stäuben, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.
	Permanente Filterabreinigung Der Nass-, Trockensauger ist mit einer elektromagnetischen Filterreinigungseinheit ausgestattet, mit der Staub von den Falzfilterkassetten entfernt werden kann. Die Faltenfilterkassetten werden abwechselnd nacheinander gereinigt, so dass kontinuierliches Arbeiten garantiert ist.
	iPulse - Ständige Füllstandsüberwachung der Filter durch Differenzdruckmessung, für eine absolut genaue bedarfsgesteuerte Filterabreinigung während des Betriebes - Dadurch konstant hoher Luftstrom während des Betriebs garantiert, auch bei kritischen Staubarten

6. Standardzubehör

Saugschlauch (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyesterfilterkassetten (Klasse M): Am Gerät angebracht	2
Vlies-Filterbeutel	1
Fugendüse	1
Universaldüse	1
Griffadapter	1
Kunststoff-Saugrohre	2
Rohrstütze: Am Gerät angebracht	1

7. Technische Daten

		RP350YBL
Spannung	V ~	220–240
Frequenz	Hz	50/60
Nennleistung	W	1400
Luftstrom* ¹	m ³ /h	151
Luftstrom* ²	m ³ /h	263
Unterdruck* ¹	hPa	235
Unterdruck* ²	hPa	270
L × B × H	mm	550 × 400 × 550
Gewicht ohne Netzkabel* ³	kg	15,2
Filteroberfläche	cm ²	8400

*1 am Schlauch, *2 am Gebläse

*3 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

Anschlussleitung bei einem Nass-, Trockensauger mit Steckdose: H05RRR-F 3X 1,5

HINWEIS: Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HIKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

8. Inbetriebnahme

⚠ Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

8.1 Vlies-Filterbeutel einsetzen

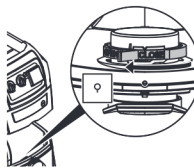
Wir empfehlen die Verwendung von Vlies-Filterbeuteln bei:

- Anwendungen, wo kleine Mengen von Feinstaub entstehen (z.B. An- und Abschleifen von Farb- und Lackbeschichtungen, Absaugen von kurzen Bohrarbeiten mit geringen Durchmessern < 10 mm, etc.).

- Verwendung von Geräten, wie z. B.: Fräsen, Hobeln, kleinen Schleifgeräten usw.

Bei Verwendung eines Vlies-Filterbeutels (5) funktioniert die Filterreinigung nicht.

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.



Den roten Drehschieber (im Inneren der Ansaugöffnung) bis zum Anschlag verdrehen: der Text „CLOSE“ zeigt nach oben zur Markierung ▲.

Öffnung, zuerst über die Rastnase am unteren Teil der Saugöffnung führen, dann bis zum Anschlag auf die Saugöffnung aufstecken. Oberteil wieder auf Behälter setzen, Rastverschlüsse schließen.

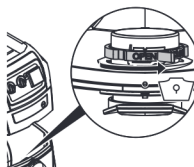
8.2 PE-Entsorgungsbeutel einsetzen (separat erhältlich)

Wir empfehlen die Verwendung von PE-Entsorgungsbeuteln bei:

- Anwendungen, bei denen größere Mengen von Feinstaub entstehen (z.B. Abfräsen von Putzflächen, An- und Abschleifen von Estrichen, etc.).
- Verwendung von Geräten wie z.B.: Baufräsen, Bauschleifer, Gipskartonschleifer, Wandschleifer usw.

Bei Verwendung eines PE-Entsorgungsbeutels ist die Filterabreinigung bei entsprechenden Materialien (siehe Empfehlung) einzuschalten (Funktion AR / IR).

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.



Den roten Drehschieber (im Inneren der Ansaugöffnung) bis zum Anschlag verdrehen: der Text „OPEN“ zeigt nach oben zur Markierung ▲.

PE-Entsorgungsbeutel am Flansch fassen und mit seiner Öffnung, zuerst über die Rastnase am unteren Teil der Saugöffnung führen, dann bis zum Anschlag auf die Saugöffnung aufstecken.

Den PE-Entsorgungsbeutel gleichmäßig auf dem Behälterboden ausbreiten. Die Ränder des PE-Entsorgungsbeutels so über den Behälterrand legen, dass der PE-Entsorgungsbeutel vom aufgesetzten Oberteil (7) rundherum festgeklemt wird.

9. Das Gerät

9.1 Ein-/Ausschalten, Automatik, ACP

Die gewünschte Betriebsart am **Schalter** wählen:

Stellung „0“:

-  OFF
- Der Nass-, Trockensauger ist ausgeschaltet

Stellung „I“:

-  ON
- Der Nass-, Trockensauger ist eingeschaltet
 - ACP* ist ausgeschaltet

Stellung „IR“:

-  IR
- Der Nass-, Trockensauger ist eingeschaltet
 - ACP* ist eingeschaltet

Stellung „AR“:

-  AR
- Ein-/Ausschaltautomatik: Der Nass-, Trockensauger wird durch ein an die Steckdose (4) angeschlossenes

Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet. (Hinweis: Der Nass-, Trockensauger läuft noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Elektrowerkzeugs weiter. Dadurch wird verhindert, dass Staub im Schlauch bleibt.)

- ACP* ist eingeschaltet

* **ACP** (Automatische Rüttelfunktion): automatische Filterreinigung beim Einschalten und wenn ein bestimmter Unterdruckwert erreicht ist. Für stets freie Filter ohne Arbeitsunterbrechung.

9.2 Steckdose (4)

 Die Steckdose (4) ist nur für den Anschluss eines Elektrowerkzeugs vorgesehen.

 Die maximal zulässige Stromaufnahme (Nass-, Trockensauger und angeschlossenes Gerät) beträgt 16 A.

 **ACHTUNG!** Elektrowerkzeug muss beim Einstecken ausgeschaltet sein. Die Steckdose steht bei eingestecktem Netzstecker unabhängig von der Schalterstellung immer unter Spannung.

Steht Schalter (2) auf Stellung „0“ kann die Steckdose als Verlängerungsleitung (z.B. für Leuchte) genutzt werden.

Wenn sich der Schalter (2) in Stellung „AR“ befindet, wird der Nass-, Trockensauger über ein an die Steckdose (4) angeschlossenes Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet.

9.3 Saugleistungsregler

Mit dem Saugleistungsregler können Sie die Motordrehzahl und damit die Saugleistung stufenlos an die Arbeitsbedingungen anpassen.

9.4 Volumenstrom-Kontrollanzeige

Die Volumenstrom-Kontrollanzeige (3) blinkt, wenn der Behälter gefüllt und/oder der Saugschlauch verstopft ist.

10. Benutzung

10.1 Trockensaugen

Nur mit trockenem Filter, Gerät und Zubehör saugen. Im feuchten Zustand kann Staub haften bleiben und verkrusten.

Verwenden Sie stets den Vlies-Filterbeutel (5) oder den PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) zusammen mit dem Faltenfilter (14).

10.2 Nasssaugen

 Betreiben Sie das Gerät niemals, ohne zunächst die Filterkassetten (14) einzusetzen. Das Gerät könnte beschädigt werden und Wasser könnte austreten.

Sie können entweder Vlies-Filterbeutel (5) oder PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) verwenden. Die Filterkassetten (14) sind zum Nasssaugen geeignet.

Vor dem Nasssaugen trockenes Sauggut entfernen. Dadurch wird eine starke Verschmutzung und Verkrustung vermieden.

Der eingebaute Wassersensor schaltet den Motor bei vollem Behälter ab. Gerät entleeren. Gerät entleeren. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, bleibt weiterhin der Wiederanlaufschutz wirksam. Erst nach dem Abschalten und dem erneuten Einschalten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Nach dem Abschalten kann etwas Wasser aus dem Schlauch zurücklaufen.

Vor dem Entleeren zuerst den Saugschlauch aus der Flüssigkeit nehmen.

Bei anschließendem Trockensaugen trockene Filter einsetzen. Bei häufigem Wechsel zwischen Trocken- und Nasssaugen empfehlen wir den Einsatz eines zweiten (Tausch-) Filters (vorzugsweise Filterkassetten aus Polyester). Filter, Behälter und Zubehör trocknen lassen, damit Staub nicht an feuchten Teilen haften bleibt.

10.3 Transport

Schlauch am Gerät belassen, um zu verhindern, dass Staub unbeabsichtigt austritt.

Zubehör in geeignete Kunststoffbeutel stecken und verschließen.

Netzanschlussleitung am Kabelhalter (6) aufhängen.

Oberteil (7) muss sicher mit Behälter (9) verbunden sein - prüfen Sie, dass die Rastverschlüsse (8) geschlossen sind.

11. Reinigung

11.1 Allgemeine Reinigungshinweise

Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen. Oberteil (7) mit feuchtem Tuch abwischen.

ACHTUNG! Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.

Behälterentleerung

 Nur zulässig bei Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Netzstecker ziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.
- Behälter auskippen.

Vlies-Filterbeutel entsorgen

- Netzstecker ziehen.
- Mundschutz anziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.
- Vlies-Filterbeutel (5) vorsichtig von Saugöffnung (10) nach hinten herausziehen. Flansch des Vlies-Filterbeutels durch Umklappen des Deckels verschließen.
- Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Vlies-Filterbeutel einsetzen (siehe Kapitel 8.1).

PE-Entsorgungsbeutel entsorgen (separat erhältlich)

- Netzstecker einstecken.
- Nass-, Trockensauger einschalten und Filter schütteln: Schalter (2) auf Stellung „IR“ stellen.
- Nass-, Trockensauger ausschalten: Schalter (2) auf Stellung „0“ stellen.
- Mundschutz anziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen. Vor dem Abstellen des Oberteils Schalter (2) auf Stellung „I“ stellen, damit evtl. abfallender Staub angesaugt wird.
- PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) vorsichtig von Saugöffnung (10) nach hinten herausziehen. Flansch des PE-Entsorgungsbeutels (separat erhältlich) durch Umklappen des Deckels verschließen.
- Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen PE-Entsorgungsbeutel einsetzen (siehe Kapitel 8.2).

12. Wartung

12.1 Allgemeine Hinweise

 Vor jeder Wartung, das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Gegen unbeabsichtigtes Einstecken sichern.

 Das Gerät reinigen (siehe Kapitel 11.).

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Nass-, Trockensauger so weit wie möglich auseinander genommen, gereinigt und gewartet werden, ohne das Wartungspersonal oder andere Personen zu gefährden.

Vorsichtsmaßnahmen

Geeignete vorbeugende Maßnahmen sind: Reinigung des Geräts vor der Zerlegung; lokale, gefilterte Fremdbelüftung bei der Zerlegung des Nass-, Trockensaugers; Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung.

12.2 Nachlassen der Saugleistung

Bei Nachlassen der Saugleistung folgende Maßnahmen durchführen:

1. Abreinen der Filterkassetten durch Einschalten des elektromagnetischen Rüttlers (Schalter (2) auf Stellung „IR“ stellen).
2. Behälter leeren oder Vlies-Filterbeutel (5) bzw. PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) austauschen.
3. Tauschen Sie die Filterkassetten (14) aus.

12.3 Tauschen Sie die Filterkassetten aus (14)

Filterkassetten (14) vor dem Filterwechsel noch einmal durch Einschalten des elektromagnetischen Rüttlers abrütteln (Schalter (2) auf Stellung „IR“ stellen).

Mit Münze oder ähnlichem Gegenstand den Verriegelungsknopf (12) am Riegel (11) um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und Riegel (11) nach hinten drücken. Klappen Sie die Haube hoch und ziehen Sie die Filterkassetten (14) nach oben, um sie herauszunehmen. Die entnommenen Filterkassetten sofort in einen staubdichten Kunststoffbeutel verschließen und bestimmungsgemäß entsorgen. Setzen Sie die neuen Filterkassetten ein und achten Sie darauf, dass diese korrekt und sicher sitzen.

12.4 Motorschutzfilter

Motorschutzfilter regelmäßig prüfen. Sollte der Motorschutzfilter (13) verschmutzt sein, weist dies auf defekte Filterkassetten (14) hin:

- Tauschen Sie die Filterkassetten aus (14).
- Der Motorschutzfilter (13) erneuern, bzw. unter fließendem Wasser auswaschen, trocknen und wiedereinsetzen.

12.5 Wassersensor



WICHTIG - Den Wassersensor regelmäßig reinigen und auf Anzeichen einer Beschädigung untersuchen

13. Störungsbeseitigung

Wenn die Volumenstrom-Kontrollanzeige (3) blinkt, bedeutet dies, dass der Vlies-Filterbeutel geleert werden muss.

Nachlassen der Saugleistung:

Beachten Sie die Hinweise im Kapitel Reinigung.

- Filterkassetten (14) verschmutzt? - reinigen.
- Vlies-Filterbeutel (5) voll? - wechseln.
- PE-Entsorgungsbeutel entsorgen (separat erhältlich) voll? - entleeren.
- Behälter (9) voll? - entleeren.
- Motorschutzfilter (13) zugesetzt? - Siehe Kapitel 12.
- Düse, Rohre oder Schlauch verstopft? - reinigen.

Gerät läuft nicht an:

- Stecker in der Steckdose?
- Netz spannungslos?
- Netzleitung in Ordnung?
- Gerätehaube richtig verschlossen?
- Wassersensor hat abgeschaltet? - Behälter entleeren; aus- und wieder einschalten.
- Schalter (2) auf Stellung „AR“? - Auf „I“ oder „R“ stellen. Siehe Kapitel 9.1.
- Der Nass-, Trockensauger wird nicht über ein Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet, auch wenn sich der Schalter (2) in der Stellung „AR“ befindet. - Elektrowerkzeug an der Steckdose (4) einstecken.

Staub im Behälter bei eingesetztem Vlies-Filterbeutel:

- Position des Drehschiebers falsch. Siehe Kapitel 8.1.

PE-Entsorgungsbeutel wird an die Filterkassetten (14) angesaugt:

- Position des Drehschiebers falsch. Siehe Kapitel 8.2.

14. Zubehör

Verwenden Sie nur original HiKOKI Zubehör. Siehe Seite 182.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen

15. Reparatur

Auswechseln des Netzkabels

Wenn eine Auswechslung des Netzkabels erforderlich ist, muss dies zur Vermeidung von Gefahren von einem durch HiKOKI autorisierten Service-Zentrum durchgeführt werden.



ACHTUNG! Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

16. Umweltschutz

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60335-2-69 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schalldruck:

69 dB (A)

Messunsicherheit K: 2 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Traduction des instructions d'origine

1. Utilisation conforme aux prescriptions

L L'aspirateur eau & poussières convient pour l'aspiration de la poussière, des matériaux solides (verre brisé, clous, etc.), des liquides de toute nature, à l'exception des liquides hautement inflammables et combustibles et des matériaux dont la température est supérieure à 60 °C.

L'aspirateur eau & poussières est adapté à la séparation de poussières sèches et ininflammables, de liquides ininflammables, de poussières de bois et de poussières dangereuses dont les valeurs limites sur le lieu de travail sont > 1 mg/m³.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Veuillez respecter les dispositions spécifiques au pays, ainsi que les indications du fabricant des matériaux.

Ce produit est destiné à un usage industriel.

Il est interdit d'aspirer des poussières contenant de l'amiante.

Il est interdit d'aspirer des poussières inflammables.

Il est interdit d'aspirer des solvants inflammables ou explosifs, des produits imbibés de solvant, des poussières explosives, des liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, du diluant et des produits dont la température dépasse 60 °C. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie ! L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de gaz et de substances inflammables.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les directives de prévention des accidents reconnues et les consignes de sécurité ci-jointes.

2. Consignes de sécurité générales



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi fournis.

Conserver tous les documents fournis et veiller à les transmettre avec l'appareil.



Avant toute utilisation, l'utilisateur doit recevoir les informations, instructions et formations nécessaires à l'utilisation de l'appareil et des substances pour lesquelles l'appareil peut être utilisé, ainsi que les consignes de sécurité concernant l'élimination du matériel acheté.

3. Consignes de sécurité spéciales



Pour votre propre protection et pour la protection de votre aspirateur eau & poussières, faites attention à toutes les parties du texte qui sont marquées de ce symbole !

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être sous surveillance, afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION ! Utiliser exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil ou indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires risque d'affecter la sécurité.

Il est interdit d'exécuter d'autres travaux que ceux décrits dans la présente notice.

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas d'utilisation ou de réparation non conforme.

Lorsque l'appareil est rangé, laisser le flexible monté pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Ne pas mettre les appareils et les accessoires en marche lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles (fêlures/cassures),
- le câble d'alimentation électrique est défectueux, fissuré ou altéré,
- il y a suspicion de défaut non visible (après une panne).

Ne pas diriger la buse, le tuyau ou le tube vers des personnes ou des animaux.

 **AVERTISSEMENT** - éteindre immédiatement l'appareil s'il rejette de la mousse ou de l'eau. Vider le réservoir et si nécessaire le filtre à plis.

Ne jamais monter ni s'asseoir sur l'appareil.

Toujours disposer le câble de raccordement et le tuyau de manière à éviter tout risque de trébuchement.

Ne jamais tirer le câble de raccordement par-dessus des arêtes vives, ni le plier ou le coincer.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial. Voir chapitre "Réparations".

Ne le raccorder qu'à une prise de courant avec contact de terre.

Ne pas utiliser de câble de rallonge endommagé.

Ne brancher ou débrancher en aucun cas la fiche secteur avec les mains humides.

Toujours tirer sur la fiche secteur, pas au niveau du câble.

AVERTISSEMENT - Utiliser uniquement la prise de courant sur l'appareil aux fins prévues dans le mode d'emploi.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher la fiche secteur en cas d'interruption de travail prolongée.

L'aspirateur eau & poussières ne doit pas être utilisé ou stocké à l'extérieur dans des conditions humides.

IMPORTANT - Cet appareil ne doit être rangé qu'à l'intérieur.

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent attaquer les pièces de l'appareil.

 Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage de l'appareil et après chaque utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.

Les nettoyeurs à vapeur et les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur eau & poussières.

L'intérieur du couvercle doit toujours rester sec.

Contamination microbienne due à l'absence prolongée de nettoyage, notamment en cas d'utilisation dans des entreprises de transformation de denrées alimentaires : Nettoyez et désinfectez toujours l'aspirateur eau & poussières immédiatement après utilisation.

Ne jamais ouvrir l'appareil à l'extérieur par temps de pluie ou en cas d'orage.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur en cas de basse température.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux à atmosphère explosible.

Assurez-vous que l'aspirateur eau & poussières est stable.

Si l'air d'évacuation est rejeté dans la pièce, celle-ci doit présenter un taux de renouvellement de l'air L suffisant. Se reporter à la réglementation nationale.

Maintenir la prise de l'appareil au sec et ne pas l'exposer à l'humidité.

Ne pas brancher de rallonges entre l'aspirateur eau & poussières et l'outil électrique.

Lorsque vous utilisez la prise de l'outil, utilisez l'aspirateur eau & poussières dans un environnement sec.

 **AVERTISSEMENT !** Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussières, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

 **AVERTISSEMENT - Danger général !**

 **ATTENTION !** Ne pas utiliser cet appareil avant d'en avoir lu le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT - Le personnel d'exploitation doit recevoir une instruction adéquate sur l'utilisation de cet aspirateur eau & poussières et sur les matériaux pour lesquels il est utilisé.

Consignes de sécurité spéciales

Signe d'avertissement pour les appareils avec une classe de poussière L :



L'appareil convient à l'aspiration de matériaux légèrement toxiques. L'appareil ne convient pas pour éliminer la poussière de bois dans l'air ambiant.

Les poussières de matériaux tels que les peintures au plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent s'avérer nocives pour la santé. Le fait de toucher ou d'inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières provenant par exemple de chêne ou de hêtre sont considérées comme étant cancérigènes, particulièrement lorsqu'elles sont associées à des adjuvants de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois).

4. Noms Des Pièces (page 2)

1	Sélecteur de la puissance d'aspiration
2	Sélecteur rotatif Marche/Arrêt/Automatique/ACP
3	Témoin de contrôle du débit volumétrique
4	Prise de l'appareil électrique
5	Sac filtrant en non tissé
6	Support de câble (rabattre vers l'arrière et y accrocher le câble d'alimentation)
7	Partie supérieure
8	Fermeture crantée
9	Réservoir
10	Ouverture d'aspiration
11	Verrou (pour ouvrir le capot et remplacer les cassettes filtrantes)
12	Bouton de verrouillage
13	Filtre de protection moteur
14	Cassette de filtre (selon IFA C)

5. Symboles

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour le appareil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	RP350YBL: Aspirateur eau & poussières
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	AVERTISSEMENT
	AVERTISSEMENT! L'aspirateur eau & poussières peut contenir de la poussière dangereuse.
	Poussière de classe L (légère). Les aspirateurs eau & poussières sont capables d'aspirer des poussières de classe L. Suivre les réglementations de votre pays relatives aux poussières et à la santé et à la sécurité au travail.
	Nettoyage permanent du filtre L'aspirateur eau & poussières est équipé d'une unité de nettoyage du filtre électromagnétique qui peut être utilisée pour secouer la poussière des cassettes filtrantes pliantes. Les cassettes à filtre plissé sont nettoyées alternativement l'une après l'autre de manière à pouvoir garantir un travail en continu.
	iPulse - Surveillance permanente du niveau de remplissage des filtres par mesure de la différence de pression, pour un nettoyage du filtre parfaitement en fonction des besoins durant le fonctionnement - Cela assure un flux d'air constamment élevé durant le fonctionnement, également lors des types d'aspiration critiques

6. Accessoires standard

Tuyau d'aspiration (φ35 mm/3,2 m)	1
Cartouches de filtre polyester (classe M) : liées à l'appareil	2
Sac filtrant en non tissé	1
Suceur fente	1
Buse universelle	1
Adaptateur de poignée	1
Tuyaux d'aspiration en plastique	2
Support de tube : liées à l'appareil	1

7. Caractéristiques

		RP350YBL
Tension	V ~	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance nominale	W	1400
Flux d'air*1	m³/h	151
Flux d'air*2	m³/h	263
Dépression*1	hPa	235
Dépression*2	hPa	270
L × P × H	mm	550 × 400 × 550
Poids sans câble secteur*3	kg	15,2
Surface du filtre	cm²	8400

*1 à hauteur du flexible, *2 Au ventilateur

*3 Poids: selon la procédure EPTA 01/2014

Ligne de raccordement sur les aspirateurs eau & poussières avec prise de courant : H05RRR-F 3X 1,5

REMARQUE: Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

8. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

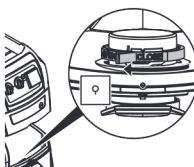
8.1 Insérer un sac filtrant en non tissé

Nous recommandons d'utiliser des filtres en non-tissé dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de petites quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas de ponçages de revêtements de peinture et de vernis, pour aspirer des petits trous d'alésage avec un faible diamètre < 10 mm, etc.).
- L'utilisation d'appareils tels que : fraiseuses, raboteuses, petites meules, etc.

Lorsque vous utilisez un sac filtrant en non tissé (5), le nettoyage du filtre n'est pas fonctionnel.

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).



Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « FERMETURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

Saisir le sac filtrant en non tissé (5) au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée. Replacer la partie supérieure du réservoir, fermer les fermetures crantées.

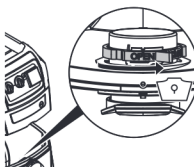
8.2 Mettre en place le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément)

Nous recommandons d'utiliser des sacs d'enlèvement en PE dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de grandes quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas d'enlèvement d'enduit, de ponçage de chapes, etc.).
- Utilisation d'appareils, comme par exemple : des fraiseuses de rénovation, des meuleuses de rénovation, des meuleuses de cloisons sèches, des meuleuses de murs, etc.

En cas d'utilisation d'un sac d'enlèvement en PE, le nettoyage du filtre doit être activé pour les matériaux correspondants (voir recommandation) (fonction AR/IR).

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).



Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « OUVERTURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

Saisir le sac d'élimination des déchets en PE au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée.

Étendre le sac d'élimination des déchets en PE de manière uniforme au fond du réservoir. Poser les bords du sac d'élimination des déchets en PE sur le bord du réservoir de manière à ce que le sorte que le sac d'élimination des déchets en PE soit entièrement fixé sur la partie supérieure (7).

9. L'appareil

9.1 Marche / arrêt, automatique, ACP

Régler le mode souhaité sur le **sélecteur** :

Position « 0 » :

-  OFF • L'aspirateur eau & poussières est désactivé

Position « I » :

-  ON • L'aspirateur eau & poussières est activé
• L'ACP* est éteint

Position « IR » :

-  ON +  • L'aspirateur eau & poussières est activé
• L'ACP* est en marche

Position « AR » :

-  Mise en marche/arrêt automatique :
• L'aspirateur eau & poussières est allumé ou éteint à l'aide d'un outil électrique raccordé à la prise (4). (Remarque : L'aspirateur eau & poussières continue de fonctionner pendant environ 10 secondes après l'arrêt de l'outil électrique. Cela évite que de la poussière ne se dépose dans le flexible.)
• L'ACP* est en marche

* **ACP** (secousse automatique) : nettoyage automatique du filtre lors de la mise en marche et si une certaine valeur de dépression est atteinte. Cette fonction garantit que les filtres restent propres sans interruption du travail.

9.2 Prise de courant (4)

 La prise de courant (4) est conçue pour le raccordement à un outil électrique uniquement.

 La consommation totale de courant admissible (de l'aspirateur eau & poussières unité de raccordement) ne doit pas dépasser 16 A.

 **ATTENTION !** L'outil électrique doit être éteint au moment du branchement. Dès que la fiche secteur est branchée, la prise est sous tension, quelle que soit la position du sélecteur.

Si le sélecteur (2) est positionné sur « 0 », la prise peut être utilisée comme câble de rallonge (par exemple pour une lampe).

Si l'interrupteur (2) est en position « AR », l'aspirateur eau & poussières est mis sous tension ou hors tension au moyen d'un outil branché sur la prise (4).

9.3 Sélecteur de la puissance d'aspiration

Le sélecteur de la puissance d'aspiration permet de régler le régime du moteur et par conséquent la puissance d'aspiration en continu en fonction des conditions de travail.

9.4 Voyant de contrôle du débit volumique

L'indicateur de contrôle du débit volumique (3) clignote lorsque le réservoir est plein et/ou si le tuyau d'aspiration est bouché.

10. Utilisation

10.1 Aspiration de poussières

Aspirer uniquement en utilisant des filtres, un appareil et des accessoires secs. A l'état humide, la poussière pourrait adhérer et s'incruster.

Utilisez toujours le sac à filtrant en non tissé (5) ou le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) avec le filtre à plis (14).

10.2 Aspiration de liquides

 Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans avoir inséré les cassettes filtrantes (14) en premier. L'appareil peut être détruit et de l'eau peut également s'échapper.

Vous pouvez utiliser des sacs à filtrant en non tissé (5) ou des sacs d'élimination des déchets en PE (vendus séparément). Les cassettes filtrantes (14) conviennent à un aspiration humide.

Éliminer les poussières sèches avant d'aspirer le liquide. Cela permet d'éviter un fort encrassement et une forte incrustation.

Le capteur d'eau intégré arrête le moteur lorsque le réservoir est plein. Vider l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, la protection anti-redémarrage reste active. L'appareil redevient seulement fonctionnel lorsqu'il a été éteint et remis en marche.

Après l'arrêt, une petite quantité d'eau peut refluer du tuyau.

Avant de vider, retirer le tuyau d'aspiration du liquide.

Avant d'enchaîner par une aspiration de poussières, insérer des filtres secs. En cas de changements fréquents entre l'aspiration de poussières et l'aspiration d'eau, nous recommandons d'utiliser un second filtre (de rechange), de préférence des cassettes de filtres en polyester. Laisser sécher le filtre, le réservoir et les accessoires pour que la poussière ne colle pas aux parties humides.

10.3 Transport

Laisser le flexible sur l'appareil pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Ranger les accessoires dans un sac en plastique approprié et fermer le sac.

Accrocher le câble secteur au porte-câble (6).

La partie supérieure (7) doit être fixée de façon sûre sur le réservoir (9). Vérifier que les fermetures encliquetables (8) sont fermées.

11. Nettoyage

11.1 Instructions de nettoyage générales

Nettoyer le réservoir et les accessoires à l'eau. Nettoyer la partie supérieure (7) avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussières, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

Vidage du réservoir

 Uniquement admissible pour des poussières avec des valeurs max. autorisées sur le lieu de travail > 1 mg/m³.

- Retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).
- Incliner le réservoir pour le vider.

Éliminer le sac filtrant en non tissé

- Retirer la fiche de la prise.
- Serrer le protège-embouchure.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).
- Retirer le sac filtrant en non tissé (5) avec précaution en arrière pour le séparer de l'ouverture d'aspiration (10). Fermer le rebord du sac filtrant en non tissé en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux réglementations légales.
- Installer un nouveau sac filtrant en non tissé (voir chapitre 8.1).

Jeter le sac d'élimination des déchets en (vendu séparément)

- Brancher le câble d'alimentation.
- Mettre en marche l'aspirateur eau & poussières et le filtre : Positionner le sélecteur (2) sur « IR ».
- Arrêter l'aspirateur eau & poussières : Positionner le sélecteur (2) sur « 0 ».
- Mettre un masque.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9). Avant de déposer la partie supérieure du réservoir, positionner le sélecteur (2) sur « I » afin d'aspirer la poussière éventuellement en suspension.
- Tirer prudemment le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) vers l'arrière pour le retirer de l'ouverture d'aspiration (10). Fermer la bride du sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.
- Installer un nouveau sac d'élimination des déchets (voir chapitre 8.2).

12. Maintenance

12.1 Instructions générales

 Avant tout travail de maintenance, éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

 Nettoyer l'appareil (voir chapitre 11.).

En ce qui concerne l'entretien par l'utilisateur, l'aspirateur eau & poussières doit être démonté, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans mettre en danger le personnel d'entretien ou d'autres personnes.

Mesures de précaution

Les mesures préventives appropriées comprennent : le nettoyage de l'appareil avant son démontage ; la mise en place d'une ventilation forcée locale filtrée aux endroits où l'aspirateur eau & poussières est démonté ; le nettoyage de la zone d'entretien et la fourniture de vêtements de protection individuelle appropriés et l'équipement.

12.2 Réduction de la puissance d'aspiration

En cas de diminution de la puissance d'aspiration, exécuter les mesures suivantes :

1. Dépoussiérage des cassettes de filtre par enclenchement du vibreur électromagnétique (tourner le sélecteur (2) en position « IR »).
2. Vider le réservoir ou remplacer le sac filtrant en non-tissé (5) ou le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément).
3. Remplacez les cassettes filtrantes (14).

12.3 Renouvelez les cassettes filtrantes (14)

Secouer à nouveau les cassettes de filtre (14) avant le remplacement des filtres, en enclenchant le vibreur électromagnétique (tourner le sélecteur (2) en position « IR »).

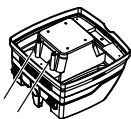
A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un autre objet similaire, tourner le bouton de verrouillage (12) sur le verrou (11) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et presser le verrou (11) vers l'arrière. Relevez le capot et tirez sur les cassettes filtrantes (14) pour les retirer. Jeter immédiatement les cassettes de filtre retirées dans un sac plastique étanche à la poussière et éliminer le sac dans le respect des normes. Insérez des cassettes filtrantes en vous assurant qu'elles sont bien en place.

12.4 Filtre de protection moteur

Contrôler régulièrement le filtre de protection moteur. Si le filtre de protection moteur (13) est encrassé, cela signifie que les cassettes de filtre (14) sont défectueuses :

- Remplacez les cassettes filtrantes (14).
- Remplacer le filtre de protection moteur (13), ou le nettoyer en le passant sous l'eau, le sécher et le remplacer.

12.5 Capteur d'eau



IMPORTANT - Nettoyer régulièrement le capteur d'eau et rechercher toute trace d'endommagement.

13. Dépannage

Si le témoin de contrôle du débit volumique (3) clignote, cela signifie que le sac filtrant en non tissé doit être vidé.

Réduction de la puissance d'aspiration :

Respecter les consignes indiquées au chapitre "Nettoyage".

- Cassettes de filtre (14) encrassées ? - Nettoyer.
- Sac filtrant en non tissé (5) plein ? - Remplacer.
- Sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) plein ? - Vider.
- Réservoir (9) plein ? - Vider.
- Filtre de protection moteur (13) encrassé ? - Voir chapitre 12.
- Buse, tube ou tuyau encrassé ? - Nettoyer.

L'appareil ne démarre pas :

- La fiche secteur est-elle branchée ?
- Le secteur est-il sous tension ?
- Le câble d'alimentation est-il en ordre ?
- Le capot de l'appareil est-il correctement fermé ?
- Le capteur d'eau s'est-il éteint ? - Vider le réservoir ; éteindre puis rallumer.
- Sélecteur (2) en position « AR » ? - Positionner sur « I » ou sur « IR ». Voir chapitre 9.1.
- L'aspirateur eau & poussières n'est pas allumé ou éteint à l'aide d'un outil électrique, même si le sélecteur (2) est en position « AR ». - Brancher l'outil électrique sur la prise (4).

Poussière dans le réservoir malgré la présence d'un sac filtrant en non tissé :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 8.1.

Le sac d'élimination des déchets en PE est aspiré par les cassettes de filtres (14) :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 8.2.

14. Accessoires

Utiliser uniquement des accessoires d'origine HiKOKI. Voir page 182.

Utiliser uniquement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

15. Réparation

Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faire appel au service après-vente HiKOKI agréé pour éviter tout risque.



ATTENTION ! Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

16. Protection De L'environnement

Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets



d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Au sujet du bruit

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60335-2-69 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de pression acoustique pondérée A :
69 dB (A)

Incertitude K: 2 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Traduzione delle istruzioni originali

1. Utilizzo conforme

L L'aspiratore è adatto per l'aspirazione di polvere, materiali solidi (vetri rotti, chiodi ecc.), liquidi di qualsiasi tipo, ad eccezione di liquidi infiammabili, combustibili e materiali che sono più caldi di 60 °C.

L'aspiratore è adatto alla separazione di polveri secche, non infiammabili, liquidi non infiammabili, polveri di legno e polveri pericolose con valori limite del posto di lavoro > 1 mg/m³.

Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che tale personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare il dispositivo.

Osservare le disposizioni nazionali e le indicazioni fornite dal produttore della sostanza.

Questo prodotto è destinato ad un uso industriale.

Non è consentito aspirare polveri contenenti amianto.

Non deve essere utilizzato per aspirare polveri infiammabili.

Non devono essere aspirati solventi infiammabili o esplosivi, materiale impregnato di solvente, polveri potenzialmente esplosive, liquidi come benzina, gasolio, alcol, diluente e/o materiali con temperature superiori a 60°C. In caso contrario sussiste il pericolo d'esplosione e d'incendio! Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di gas e sostanze infiammabili.

Eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo sono di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le norme antinfortunistiche generali, nonché le avvertenze di sicurezza allegate.

2. Avvertenze generali di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del dispositivo a terzi, consegnare anche a documentazione.



Prima dell'utilizzo devono essere trasmesse agli operatori le informazioni, le istruzioni e la documentazione di addestramento sull'utilizzo del dispositivo e delle sostanze alle quali è destinato, incluso il procedimento sicuro per l'eliminazione del materiale assorbito.

3. Avvertenze specifiche di sicurezza



Per la protezione propria e per la protezione dell'aspiratore, prestare attenzione a tutte le parti del testo contrassegnate con questo simbolo!

Non consentire mai ai bambini di utilizzare il dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con il dispositivo.

ATTENZIONE! Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione con il dispositivo oppure quelli indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di altri accessori potrebbe compromettere la sicurezza del dispositivo.

Non è consentito utilizzare il dispositivo per attività che esulano da quanto descritto nelle presenti istruzioni.

Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità in caso di eventuali danni derivanti da un uso improprio o non conforme oppure da riparazioni non eseguite a regola d'arte.

Qualora il dispositivo non venisse utilizzato, lasciare il tubo flessibile collegato, in modo da evitare che la polvere possa fuoriuscire inavvertitamente.

Non mettere in funzione i dispositivi, accessori inclusi, se:

- il dispositivo presenta danni visibili (cricche/rotture),
- la linea di collegamento alla rete risulta difettosa oppure presenta formazione di cricche e/o invecchiamento,
- si sospetta che sia presente un difetto non visibile (in seguito ad una caduta).

Non indirizzare gli ugelli, il tubo flessibile o il tubo verso persone o animali.

 **AVVERTENZA** - In caso di fuoriuscita di schiuma o acqua, spegnere subito l'utensile. Svuotare il contenitore e, se necessario, il filtro piegheggiato.

Non salire né sedersi mai sul dispositivo.

Posare sempre la linea di allacciamento ed il tubo flessibile in modo tale da escludere rischi di inciampo.

Non tirare la linea di allacciamento sopra spigoli vivi, non piegarla né schiacciarla.

Qualora la linea di allacciamento del dispositivo venisse danneggiata, dovrà essere sostituita con una linea di allacciamento speciale. Vedere capitolo "Riparazione".

Collegare esclusivamente ad una presa con contatto di terra.

Non utilizzare cavi di prolunga danneggiati.

Non estrarre né inserire mai la spina con le mani bagnate.

Non esercitar mai trazione dal cavo, bensì solamente dalla spina.

AVVERTENZA - La presa del dispositivo deve essere utilizzata esclusivamente per gli scopi prestabiliti nelle istruzioni per l'uso.

Non lasciare il dispositivo incustodito. In caso di interruzione prolungata del lavoro scollegare la spina.

L'aspiratore non deve essere utilizzato o conservato all'esterno in condizioni di umidità.

IMPORTANTE - Questo dispositivo deve essere conservato in ambienti chiusi.

Acidi, acetone e solventi possono intaccare parti del dispositivo.

 Prima di ogni manutenzione, della pulizia e dopo ogni utilizzo, scollegare il dispositivo e staccare la spina.

I pulitori a vapore e ad alta pressione non devono essere utilizzati per pulire l'aspiratore.

L'interno del coperchio deve essere sempre mantenuto asciutto.

Contagio causato da una pulizia non eseguita per lungo tempo, in particolare in caso di utilizzo per lavorazione di generi alimentari: Pulire e disinfettare sempre l'aspiratore subito dopo l'uso.

Non aprire il dispositivo all'aperto in caso di pioggia o temporale.

Non utilizzare il dispositivo all'aperto in presenza di basse temperature.

Il dispositivo non deve essere messo in funzione in ambienti soggetti a rischio d'esplosione.

Verificare che l'aspiratore sia stabile.

Deve essere presente un sufficiente ricambio d'aria L nel locale, qualora l'aria di scarico ritorni nel locale stesso. Attenersi alle normative nazionali in materia.

Tenere la presa elettrica asciutta e non esporla all'umidità.

Non collegare cavi di prolunga tra l'aspiratore e il dispositivo elettrico.

Quando si utilizza la presa del dispositivo, utilizzare l'aspiratore in un ambiente asciutto.

 **AVVERTENZA!** Questo dispositivo contiene polveri nocive per la salute. Interventi di svuotamento e manutenzione, ivi inclusa l'eliminazione dei recipienti per la raccolta della polvere, devono essere eseguiti solamente da personale tecnico che indossi i previsti dispositivi di protezione.

 **AVVERTENZA** per pericolo generale.

 **ATTENZIONE!** Non utilizzare il dispositivo senza aver prima letto le istruzioni per l'uso!

AVVERTENZA - Il personale operativo deve ricevere istruzioni adeguate per l'utilizzo di questo aspiratore e sui materiali per i quali viene utilizzato.

Avvertenze specifiche di sicurezza

Simbolo di avvertenza per dispositivi con classe di polvere L:



Il dispositivo è idoneo per l'aspirazione di sostanze lievemente nocive per la salute. Il dispositivo non è idoneo per la riduzione della polvere di legno nell'aria inalata.

Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocive per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o patologie delle vie respiratorie dell'utilizzatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere di legno di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in particolare in combinazione con additivi per il trattamento del legname (cromato, sostanze preservanti del legno).

4. Nomi Dei Componenti (pagina 2)

1	Regolatore della potenza di aspirazione
2	Interruttore rotante ON/OFF/Automatico/ACP
3	Indicatore di controllo portata in volume
4	Presa per l'elettrodomestico
5	Sacchetto filtro in tessuto non tessuto
6	Supporto per cavi (aprire il coperchio all'indietro ed appendervi il cavo per il collegamento alla rete)
7	Parte superiore
8	Chiusura a scatto
9	Contenitore
10	Apertura di aspirazione
11	Chiavistello (per l'apertura della copertura per la sostituzione della cassetta-filtro)
12	Pulsante di blocco
13	Filtro di protezione motore
14	Cassetta-filtro (secondo IFA C)

5. Simboli

AVVERTENZA

Quanto segue mostra i simboli utilizzati per il dispositivo. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	RP350YBL: Aspiratore
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	AVVERTENZA
	AVVERTENZA! L'aspiratore può contenere polveri pericolose.
	Classe della polvere L (leggera). Gli aspiratori sono in grado di aspirare polveri di classe L. Seguire le normative del proprio Paese relativamente alle polveri e alla salute e alla sicurezza dei lavoratori.
	Pulizia permanente del filtro L'aspiratore è dotato di un'unità di pulizia del filtro elettromagnetico che può essere utilizzata per eliminare la polvere dalle cassette del filtro pieghevole. Le cartucce filtro pieghevoli vengono pulite alternativamente, in modo da garantire un ciclo di lavoro continuo.
	iPulse - Controllo continuo del livello di riempimento del filtro tramite misurazione della differenza di pressione per una pulizia del filtro di estrema precisione e basata sulla necessità durante l'utilizzo - Viene così garantita una corrente d'aria costantemente elevata durante l'utilizzo, anche con tipi di polvere difficili

6. Accessori Standard

Tubo flessibile di aspirazione (φ35 mm/3,2 m)	1
Cassette filtro in poliestere (classe M): collegate al dispositivo	2
Sacchetto filtro in tessuto non tessuto	1
Ugello per fughe	1
Ugello universale	1
Adattatore per maniglia	1
Tubi di aspirazione in plastica	2
Supporto tubo: collegate al dispositivo	1

7. Caratteristiche

		RP350YBL
Tensione	V ~	220~240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza nominale	W	1400
Flusso aria*1	m³/h	151
Flusso aria*2	m³/h	263
Depressione*1	hPa	235
Depressione*2	hPa	270
L × L × A	mm	550 × 400 × 550
Peso senza cavo di alimentazione di rete*3	kg	15,2
Superficie del filtro	cm²	8400

*1 sul tubo, *2 alla ventola

*3 Peso: Secondo procedura EPTA 01/2014

Linea di collegamento sull'aspiratore con la presa elettrica: H05RR-F 3X 1,5

Nota: A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

8. Messa in funzione

⚠ Prima della messa in funzione, verificare che la frequenza e la tensione di alimentazione elettrica corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta del modello.

8.1 Introdurre il sacchetto filtro in tessuto non tessuto

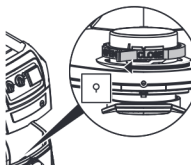
Nei seguenti casi si consiglia l'utilizzo di sacchetti filtranti in tessuto non tessuto:

- Applicazioni in cui si formano piccole quantità di polveri sottili (ad es. prelevigatura e levigatura di rivestimenti di colore e di vernice, aspirazione durante brevi perforazioni di diametro ridotto < 10 mm ecc.).

- Uso di dispositivi quali router, pialletti, piccoli dispositivi di molatura, ecc.

Se si utilizza un sacchetto filtrante di carta/microfibra (5), la pulizia tramite filtro non funziona.

Spegnere il dispositivo, scollegare la spina, aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).



Ruotare il raccordo rotante rosso (collocato all'interno dell'apertura di aspirazione) fino alla battuta: la scritta "CLOSE" è rivolta in alto verso il simbolo ▲.

Afferrare il sacchetto filtro in filtrante in tessuto non tessuto (5) per la flangia e con la sua apertura, guidarlo dapprima oltre la camma di arresto nella parte inferiore dell'apertura di aspirazione, quindi inserirlo fino a battuta sull'apertura di aspirazione. Collocare nuovamente la parte superiore sul contenitore e chiudere le chiusure a scatto.

8.2 Montaggio del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente)

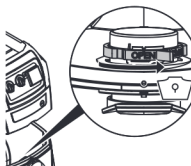
Nei seguenti casi si consiglia l'utilizzo di sacchetti di smaltimento in PE:

- Applicazioni in cui si formano grandi quantità di polveri sottili (ad es. fresatura di superfici di intonaco, prelevigatura e levigatura di massetti ecc.).

- Utilizzo di dispositivi, come ad esempio: frese di rinnovamento, fresatrici, fresatrici per cartongesso, fresatrici, ecc.

Se si utilizza un sacchetto di smaltimento in PE, la pulizia tramite filtro deve essere avviata in base ai materiali (vedi raccomandazione) (funzione AR / IR).

Spegnere il dispositivo, scollegare la spina, aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).



Ruotare il raccordo rotante rosso (collocato all'interno dell'apertura di aspirazione) fino alla battuta: la scritta "OPEN" è rivolta in alto verso il simbolo ▲.

Afferrare il sacchetto di smaltimento in PE per la flangia e, con la sua apertura, guidarlo dapprima oltre la camma di arresto nella parte inferiore dell'apertura di aspirazione, quindi applicarlo fino a battuta sull'apertura di aspirazione.

Distendere il sacchetto di smaltimento in PE in modo uniforme sul fondo del contenitore. Sistemare i bordi del sacchetto di smaltimento in PE lungo il bordo del contenitore, in modo tale che la parte superiore applicata (7) blocchi il sacchetto di smaltimento in PE lungo l'intero perimetro.

9. Il dispositivo

9.1 Accensione/spengimento, modalità automatica, ACP

Selezionare la modalità operativa desiderata mediante l'**interruttore**:

Posizione "0":

-  OFF • L'aspiratore è spento

Posizione "I":

-  ON • L'aspiratore è acceso
• L'ACP* è spento

Posizione "IR":

-  ON +  • L'aspiratore è acceso
• L'ACP* è acceso

Posizione "AR":

-  AR • Accensione/spengimento automatico:
• L'aspiratore viene acceso o spento mediante un utensile elettrico collegato alla presa di corrente (4). (Nota: l'aspiratore continua a funzionare per circa 10 secondi dopo lo spegnimento dell'elettrodomestico. In questo modo si impedisce che la polvere rimanga nel tubo flessibile.)
• L'ACP* è acceso

* **ACP** (funzione di vibrazione automatica): pulizia automatica del filtro all'accensione e la raggiungimento di un determinato valore di depressione. Per filtri sempre liberi senza interruzione del lavoro.

9.2 Presa (4)

 La presa (4) è prevista esclusivamente per il collegamento di un elettrodomestico.

 Il consumo di corrente totale massimo ammesso (dell'aspiratore e dell'unità collegata) non deve superare 16 A.

 **ATTENZIONE!** L'elettrodomestico deve essere spento al momento dell'inserimento della spina. Con la spina inserita, la presa resta sempre sotto tensione indipendentemente dalla posizione dell'interruttore.

Se l'interruttore (2) si trova in posizione "0" la presa può essere utilizzata come cavo di prolunga (ad esempio per le luci).

Se l'interruttore (2) si trova nella posizione "AR", l'aspiratore viene acceso o spento per mezzo di un utensile elettrico collegato alla presa di corrente (4).

9.3 Regolatore della potenza di aspirazione

Con il regolatore della potenza di aspirazione è possibile regolare senza interruzione il numero di giri del motore e, di conseguenza, la potenza di aspirazione, in base alle condizioni di lavoro.

9.4 Indicatore di controllo portata volumetrica

L'indicatore di controllo della portata volumetrica (3) lampeggia quando il contenitore è pieno e/o se il tubo flessibile di aspirazione è ostruito.

10. Utilizzo

10.1 Aspirazione a secco

Aspirare solo se il filtro, il dispositivo e gli accessori sono asciutti. Se bagnata, la polvere può rimanervi appiccicata e formare incrostazioni.

Utilizzare sempre un sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) o un sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) insieme al filtro pieghevole (14).

10.2 Aspirazione a umido

 Non utilizzare mai il dispositivo senza aver prima inserito le cassette del filtro (14). Il dispositivo potrebbe essere distrutto e potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

È possibile utilizzare sacchetti filtro in tessuto non tessuto (5) o sacchetti di smaltimento in PE (venduti separatamente). Le cassette filtro (14) sono adatte per l'aspirazione a umido.

Prima dell'aspirazione a umido rimuovere il materiale asciutto aspirato. In questo modo si eviteranno un notevole accumulo di sporco ed incrostazioni.

Il sensore per l'acqua installato disinserisce il motore quando il contenitore è pieno. Svuotare il dispositivo. Anche se il dispositivo non è disattivato, resta tuttavia attiva la protezione contro il riavvio accidentale. Solamente dopo lo spegnimento e la riaccensione, il dispositivo è di nuovo pronto per il funzionamento.

Dopo lo spegnimento è possibile che un po' d'acqua rifluisca dal tubo flessibile.

Prima dello svuotamento rimuovere innanzitutto il tubo flessibile d'aspirazione dal liquido.

Per le successive operazioni di aspirazioni a secco impiegare filtri asciutti. In caso di frequente alternanza tra aspirazione a secco e ad umido, si raccomanda di utilizzare un secondo filtro (sostitutivo) (preferibilmente cassette-filtro in poliestere). Lasciare asciugare il filtro, il contenitore e gli accessori, di modo che la polvere non si attacchi alle parti umide.

10.3 Trasporto

Lasciare il tubo flessibile collegato, in modo da evitare che la polvere possa fuoriuscire inavvertitamente.

Riporre gli accessori nell'apposito sacchetto di plastica e chiuderlo.

Agganciare il cavo per l'allacciamento alla rete all'apposito supporto per cavi (6).

La parte superiore (7) deve essere sicuramente collegata con il contenitore (9) - controllare che le chiusure a scatto (8) siano chiuse.

11. Pulizia

11.1 Avvertenze generali per la pulizia

Pulire il contenitore e gli accessori con acqua. Pulire la parte superiore (7) con un panno umido.

ATTENZIONE! Questo dispositivo contiene polveri nocive per la salute. Interventi di svuotamento e manutenzione, ivi inclusa l'eliminazione dei recipienti per la raccolta della polvere, devono essere eseguiti solamente da personale tecnico che indossi i previsti dispositivi di protezione.

Svuotamento del contenitore



Utilizzo consentito esclusivamente con valori limite di esposizione professionale $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).
- Svuotare il contenitore rovesciandolo.

Smaltire il sacchetto filtro in tessuto non tessuto

- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Indossare la maschera di protezione.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).
- Tirando indietro, estrarre con cautela il sacchetto filtro in sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) dall'apertura di aspirazione (10). Chiudere la flangia del sacchetto filtro in sacchetto filtro in tessuto non tessuto ribaltando il coperchio.
- Smaltire il materiale aspirato in conformità alle normative di legge vigenti.
- Inserire un nuovo sacchetto filtro in tessuto non tessuto (capitolo 8.1).

Smaltimento del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente)

- Inserire la spina di alimentazione.
- Accendere l'aspiratore e il filtro antivibrazioni: commutare l'interruttore (2) in posizione "IR".
- Spegnerne l'aspiratore: commutare l'interruttore (2) in posizione "0".
- Indossare la maschera di protezione.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9). Prima di riporre la parte superiore, commutare l'interruttore (2) in posizione "I", affinché venga aspirata eventuale polvere fuoriuscita.
- Tirando indietro, estrarre con cautela il sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) dall'apertura di aspirazione (10). Chiudere la flangia del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) ribaltando il coperchio.
- Smaltire il materiale aspirato in conformità alle normative di legge vigenti.
- Inserire un nuovo sacchetto di smaltimento in PE (capitolo 8.2).

12. Manutenzione

12.1 Avvertenze generali



Prima di ogni manutenzione, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Bloccare il dispositivo contro la riattivazione accidentale.



Pulire il dispositivo (vedere capitolo 11.).

Per la manutenzione da parte dell'utente, l'aspiratore deve essere smontato, pulito e sottoposto a manutenzione, nella misura possibile, senza mettere in pericolo il personale addetto alla manutenzione o altre persone.

Misure preventive

Misure preventive appropriate includono: pulizia del dispositivo prima dello smontaggio; fornire una ventilazione forzata filtrata locale in cui l'aspiratore viene smontato; pulizia dell'area di manutenzione e fornitura di adeguati indumenti protettivi e le apparecchiature.

12.2 Riduzione della potenza di aspirazione

In caso di riduzione della potenza di aspirazione mettere in atto i seguenti provvedimenti:

1. Pulizia delle cassette-filtro mediante attivazione dell'agitatore elettromagnetico (commutare l'interruttore (2) in posizione "IR").
2. Svuotamento del contenitore o del sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) oppure sostituzione del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente).
3. Sostituire le cassette filtro (14).

12.3 Cambiare le cassette filtro (14)

Prima del cambio filtro, scuotere nuovamente le cassette-filtro (14) attivando l'agitatore elettromagnetico (commutare l'interruttore (2) in posizione "IR").

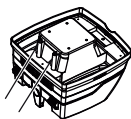
Con l'ausilio di una moneta o di un oggetto simile ruotare il pulsante di bloccaggio (12) sul chiavistello (11) di 90° in senso antiorario e spingere indietro il chiavistello (11). Sollevare la copertura e tirare verso l'alto le cassette filtro (14) per rimuoverle. Chiudere subito le cassette-filtro estratte in un sacchetto di plastica a tenuta di polvere ed eseguirne lo smaltimento in conformità alle disposizioni vigenti. Inserire le nuove cassette filtro, verificando che siano posizionate correttamente e saldamente.

12.4 Filtro protezione motore

Controllare regolarmente il filtro protezione motore. Se il filtro protezione motore (13) risultasse sporco, ciò indicherebbe un malfunzionamento delle cassette-filtro (14):

- Sostituire le cassette filtro (14).
- Sostituire il filtro protezione motore (13), oppure risciacquarlo sotto acqua corrente, asciugarlo ed inserirlo nuovamente nell'utensile.

12.5 Sensore dell'acqua



IMPORTANTE - Pulire regolarmente il sensore dell'acqua e verificare che non presenti tracce di danneggiamento.

13. Eliminazione dei guasti

Se l'indicatore di controllo della portata volumetrica (3) lampeggia, significa che il sacchetto filtro in tessuto non tessuto deve essere svuotato.

Riduzione della potenza di aspirazione:

attenersi alle avvertenze riportate nel capitolo Pulizia.

- Cassette-filtro (14) sporche? - Pulire.
- Sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) pieno - Sostituire.
- Sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) pieno? - Svuotare.
- Contenitore (9) pieno? - Svuotare.
- Filtro protezione motore (13) aggiunto? - Vedere capitolo 12.
- Ugelli, tubi o tubi flessibili occlusi? - Pulire.

Il dispositivo non entra in funzione:

- Connettore inserito nella presa?
- Rete in assenza di tensione?
- Cavo di rete ok?
- La copertura del dispositivo è chiusa correttamente?
- Il sensore dell'acqua è disattivato? - Svuotare il contenitore; spegnere e riaccendere.
- Interruttore (2) in posizione "AR"? - Impostare su "I" oppure "IR". Vedere capitolo .
- L'aspiratore non viene acceso o spento mediante un utensile elettrico, anche se l'interruttore (2) è impostato sulla posizione "AR". - Collegare l'elettrodomestico alla presa (4).

Polvere nel contenitore in presenza di sacchetto filtro in tessuto non tessuto:

- Posizione del commutatore rotante errata. Vedere il capitolo 8.1.

Il sacchetto di smaltimento in PE viene aspirato in corrispondenza delle cassette-filtro (14):

- Posizione del commutatore rotante errata. Vedere il capitolo 8.2.

14. Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori originali HiKOKI. Vedere pagina 182.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti ed ai parametri riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

15. Riparazione

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se è necessario sostituire il cavo d'alimentazione, la sostituzione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato HiKOKI per prevenire pericoli relativi alla sicurezza.



ATTENZIONE! Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

16. Tutela Dell'ambiente

Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.



GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN60335-2-69 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di pressione sonora pesato A:
69 dB (A)

Incertezza K: 2 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 dB(A).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen

1. Gebruik volgens de voorschriften

L De nat-droog-stofzuiger is geschikt voor het opzuigen van stof, vaste materialen (glascherven, spijkers, enz.), allerlei soorten vloeistoffen, met uitzondering van licht ontvlambare, brandbare vloeistoffen, en materiaal dat warmer is dan 60 °C.

De nat-droog-stofzuiger is geschikt voor het scheiden van droge, niet-brandbare stof, niet-brandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stof met grenswaarden op de werkplek groter dan 1 mg/m³.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

Neem de voor het land specifieke voorschriften net zoals de informatie van de materiaalfabrikant in acht.

Dit product is bestemd voor beroepsmatig gebruik.

Er mogen geen stoffen die asbest bevatten worden opgezogen.

Er mogen geen brandbare stoffen worden opgezogen.

Er mogen geen brandbare of explosieve oplosmiddelen, in oplosmiddel gedrenkt materiaal, explosieve stoffen, vloeistoffen, zoals benzine, olie of alcohol, verdunningsmiddelen of materiaal dat warmer is dan 60°C, worden opgezogen. Anders bestaat er explosie- en brandgevaar! Het apparaat mag niet in de buurt van ontvlambare gassen en substanties worden gebruikt.

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

De algemeen erkende veiligheidsvoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften dienen te worden nageleefd.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Lees vóór het gebruik van het apparaat de bijbehorende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle documenten die bij het apparaat horen zorgvuldig en geef het apparaat alleen samen met deze documenten door aan anderen.



De gebruikers van het apparaat dienen vóór het gebruik geïnstrueerd te worden over de omgang met het apparaat, de substanties waarvoor het bestemd is en een veilige methode om het opgenomen materiaal te verwijderen.

3. Speciale veiligheidsvoorschriften



Voor uw eigen bescherming, en voor de bescherming van uw nat-droog-stofzuiger, dient u te letten op alle delen van de tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd!

Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.

Er dient op gelet te worden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

VOORZICHTIG! Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn gevoegd of in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Het gebruik van andere accessoires kan een nadelige invloed hebben op de veiligheid.

Er mogen geen andere werkzaamheden dan hier beschreven, worden uitgevoerd.

Bij oneigenlijk gebruik, ondeskundige bediening of niet-vakkundige reparatie wordt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade aanvaard.

Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, de slang aan het apparaat laten, zodat wordt voorkomen dat er per ongeluk stof vrijkomt.

Apparaten inclusief accessoires niet in bedrijf nemen wanneer:

- herkenbare schade (scheuren/breuken) aan het apparaat te zien is,
- de voedingskabel defect is of scheurvorming resp. veroudering vertoont,
- het vermoeden bestaat dat er sprake is van een onzichtbaar defect (na een val).

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.



WAARSCHUWING - Wanneer er schuim of water vrijkomt, het apparaat direct uitschakelen.

Reservoir en indien nodig vouwfilter leegmaken.

Nooit op het apparaat gaan staan of zitten.

Aansluitkabel en slang altijd zo leggen dat er geen gevaar van struikelen bestaat.

Aansluitkabel niet over scherpe randen trekken, knikken of afknellen.

Wanneer de aansluitkabel van het apparaat wordt beschadigd, moet deze door een speciale aansluitkabel worden vervangen. Zie het hoofdstuk Reparatie.

Alleen op een stopcontact met randaarde aansluiten.

Geen beschadigde verlengingskabel gebruiken.

De netstekker nooit met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.

Alleen aan de netstekker, nooit aan het snoer trekken.

WAARSCHUWING - De contactdoos op het apparaat mag alleen worden gebruikt voor doeleinden die in de gebruiksaanwijzing vermeld zijn.

Apparaat niet onbeheerd achterlaten. Bij langere werkonderbrekingen de netstekker uit het stopcontact halen.

De nat-droog-stofzuiger mag niet buiten onder natte omstandigheden worden gebruikt of opgeborgen.

BELANGRIJK - Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeborgen.

Zuur, aceton en oplosmiddel kunnen een bijtende uitwerking hebben op onderdelen van het apparaat.



Vóór onderhoud aan of reiniging van het apparaat en na gebruik altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.

Voor het reinigen van de nat-droog-stofzuiger mogen geen stoomreinigers en hogedrukreinigers worden gebruikt.

De binnenkant van het deksel altijd droog houden.

Verkieming wanneer er lange tijd geen reiniging heeft plaatsgevonden, met name in de levensmiddelenverwerkende industrie: Reinig en desinfecteer de nat-droog-stofzuiger altijd onmiddellijk na gebruik.

Bij regen of onweer het apparaat nooit buiten openen.

Bij zeer lage temperaturen het apparaat niet in de buitenlucht gebruiken.

Het apparaat mag niet gebruikt worden in explosieve ruimtes.

Zorg ervoor dat de nat-droog-stofzuiger stabiel is.

Wanneer de afzuiglucht in de ruimte wordt teruggevoerd, dient de ventilatiesnelheid L in de ruimte voldoende te zijn. Let op de nationale voorschriften.

Stopcontact van het apparaat droog houden en niet blootstellen aan vocht.

Gebruik geen verlengsnoeren tussen de nat-droog-stofzuiger en het elektrische gereedschap.

Gebruik de nat-droog-stofzuiger in een droge omgeving wanneer de accessoire-aansluiting wordt gebruikt.

 **WAARSCHUWING!** Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het leegmaken en het onderhoud, inclusief het wegnemen van de stofcontainer, mag alleen worden uitgevoerd door vakmensen die een passende beschermuitrusting dragen.

 **WAARSCHUWING** voor algemeen gevaar!

 **VOORZICHTIG!** Gebruik het apparaat niet zonder de gebruiksaanwijzing te hebben gelezen!

WAARSCHUWING - Het bedieningspersoneel moet voldoende instructies krijgen over het gebruik van deze nat-droog-stofzuiger en over de materialen waarvoor hij wordt gebruikt.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Waarschuwingsteken voor apparaten met stofklasse L:



Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van stoffen die in lichte mate schadelijk zijn voor de gezondheid. Het apparaat is niet geschikt voor het verminderen van houtstof in de in te ademen lucht.

Stoffen afkomstig van bepaalde materialen, zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal, kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Het aanraken of inademen van deze stoffen kan bij de gebruiker of personen die zich in de nabijheid bevinden leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen.

Bepaalde stoffen, zoals van eiken of beuken, gelden als kankerverwekkend, met name in verbinding met additieven voor de houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen).

4. Namen Van Onderdelen (pagina 2)

1	Zuigvermogenregelaar
2	Draaischakelaar Aan/Uit/Automaat/ACP
3	Volumestroom-controlelampje
4	Contactdoos voor elektrisch gereedschap
5	Vlies-filterzak
6	Kabelhouder (naar achteren klappen en de voedingskabel eraan ophangen)
7	Bovendeel
8	Vergrendeling
9	Reservoir
10	Zuigopening
11	Grendel (om de kap voor het verwisselen van de filtercassette te openen)
12	Vergrendelknop
13	Motorveiligheidsfilter
14	Filtercassette (conform IFA C)

5. Symbolen

WAARSCHUWING

Hier volgen symbolen die worden gebruikt voor het apparaat. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	RP350YBL: Nat-droog stofzuiger
 	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	WAARSCHUWING
	WAARSCHUWING! De nat-droog-stofzuiger kan gevaarlijke stof bevatten.
	Stofklasse L (licht). De nat-droog-stofzuigers zijn in staat om stof uit klasse L op te zuigen. Volg de regelgeving van uw land met betrekking tot stof en gezondheid en veiligheid op het werk.
	Permanente filterreiniging De nat-droog-stofzuiger is uitgerust met een elektromagnetische filterreinigingsunit die kan worden gebruikt om de stof van de vouwbare filtercassettes te schudden. De filtercassettes worden afwisselend na elkaar gereinigd, zodat een voortdurend functioneren gegarandeerd is.
	iPulse - Permanente vulniveaubewaking van de filter door drukverschilmeting voor een uiterst nauwkeurige filterreiniging op basis van de behoeften tijdens het gebruik. - Daardoor garantie op een constant hogere luchtstroom tijdens het gebruik, ook bij kritische stoffen

6. Standaard accessoires

Zuigslang (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyester filtercassettes (M-klasse): bevestigd aan apparaat	2
Vlies-filterzak	1
Spleetmondstuk	1
Universeel mondstuk	1
Handvatadapter	1
Kunststof zuigbuizen	2
Buissteun: bevestigd aan apparaat	1

7. Technische Gegevens

		RP350YBL
Spanning	V ~	220–240
Frequentie	Hz	50/60
Nominaal vermogen	W	1400
Luchtstroom*1	m³/h	151
Luchtstroom*2	m³/h	263
Onderdruk*1	hPa	235
Onderdruk*2	hPa	270
B × D × H	mm	550 × 400 × 550
Gewicht zonder netsnoer*3	kg	15,2
Filteroppervlak	cm²	8400

*1 aan slang, *2 bij de ventilator

*3 Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2014
Aansluitkabel voor nat-droog-stofzuigers met stop-contact: H05RR-F 3X 1,5

OPMERKING: Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HIKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

8. Ingebruikname

⚠ Vergelijk voor de ingebruikname, of de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie overeenkomen met de gegevens van uw stroomnet.

8.1 Vlies-filterzakken gebruiken

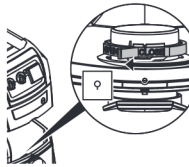
Wij raden het gebruik van vlies-filterzakken bij:

- Toepassingen, waarbij kleine hoeveelheden fijne deeltjes ontstaan (bijv. aan- en afschuren van kleur- en laklagen, afzuigen van korte boorwerkzaamheden met geringe diameter < 10 mm, etc.).

- Gebruik van apparaten, zoals: routers, schaafmachines, kleine slijppapparaten, enz.

Bij het gebruik van een vlies-/papierfilterzak (5) is de filterreiniging zonder functie.

Apparaat uitschakelen, netstekker uit de contactdoos trekken, vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.



De rode draaischijf (binnenin de aanzuigopening) tot aan de aanslag draaien: de tekst "CLOSE" is naar boven naar de markering ▲ gericht.

Vlies-filterzak (5) bij de rand pakken en met de opening eerst over de vergrendelknop aan het onderste deel van de zuigopening leiden, vervolgens tot aan de aanslag op de zuigopening steken. Bovendeel weer op reservoir plaatsen, vergrendelingen sluiten.

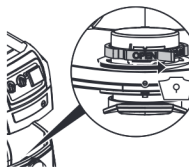
8.2 PE-afvoerzak inbrengen (apart verkrijgbaar)

Wij raden het gebruik van PE-afvoerzakken aan bij:

- Toepassingen, waarbij grotere hoeveelheden fijne stof ontstaan (bijv. Frezen van gestucte oppervlakken, aan- en afschuren van estrik, etc.).
- Gebruik van apparaten, zoals: renovatiefrezen, renovatieslijpmachines, slijpmachines voor gipsplaten, slijpmachines voor muren, enz.

Bij gebruik van een PE-afvoerzak dient de filterreiniging bij dienovereenkomstig materiaal (zie aanbeveling) ingeschakeld te worden (functie AR/IR).

Apparaat uitschakelen, netstekker uit de contactdoos trekken, vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.



De rode draaischijf (binnenin de aanzuigopening) tot aan de aanslag draaien: de tekst "OPEN" is naar boven naar de markering ▲ gericht.

PE-afvoerzak bij de rand pakken en met de opening eerst over de vergrendelknop aan het onderste deel van de zuigopening leiden, vervolgens tot aan de aanslag op de zuigopening steken.

De PE-afvoerzak gelijkmatig over de bodem van het reservoir uitspreiden. De randen van de PE-afvoerzak zo over de reservoirrand leggen, dat de PE-afvoerzak door het daarop geplaatste bovendee (7) rondom wordt vastgeklemd.

9. Het apparaat

9.1 In-/uitschakelen, automaat, ACP

De gewenste functie met de **schakelaar (2)** kiezen:

Stand „0“:

-  OFF • De nat-droog-stofzuiger is uitgeschakeld

Stand „I“:

-  ON • De nat-droog-stofzuiger is ingeschakeld
• ACP* is uitgeschakeld

Stand „IR“:

-  ON +  • De nat-droog-stofzuiger is ingeschakeld
• ACP* is ingeschakeld

Stand „AR“:

-   • In-/uitschakelautomaat: De nat-droog-stofzuiger wordt in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap dat is aangesloten op het stopcontact (4). (Let op: de nat-droog-stofzuiger blijft nog ca. 10 seconden lopen nadat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld. Hierdoor wordt voorkomen dat er stof in de slang achterblijft.)
• ACP* is ingeschakeld

* **ACP** (automatische trilfunctie): automatische filterreiniging bij het inschakelen en wanneer een bepaalde onderdrukwaarde wordt bereikt. Voor een steeds vrije filter zonder werkonderbreking.

9.2 Stopcontact (4)

 Het stopcontact (4) is uitsluitend bedoeld voor aansluiting op elektrisch gereedschap.

 Het totaal maximaal toegestane stroomverbruik (van de nat-droog-stofzuiger en het aangesloten apparaat) mag niet hoger zijn dan 16 A.

 **VOORZICHTIG!** Elektrisch gereedschap moet bij het inbrengen zijn uitgeschakeld. Ongeacht de schakelaarstand staat het stopcontact altijd onder spanning wanneer via de netstekker contact wordt gemaakt met het stroomnet.

Staat de schakelaar (2) op de stand „0“, dan kan het stopcontact als verlengkabel (bijv. voor licht) worden gebruikt.

Als de schakelaar (2) in de stand „AR“ staat, wordt de nat-droog-stofzuiger in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap dat is aangesloten op het stopcontact (4).

9.3 Zuigvermogenregelaar

Met de zuigvermogenregelaar (1) kunt u het motortoerental en daarmee het zuigvermogen traploos aan de werkomstandigheden aanpassen.

9.4 Volumestroom-controlelampje

Het volumestroom-controlelampje (3) knippert wanneer het reservoir vol is en/of wanneer de zuigslang is geblokkeerd.

10. Gebruik

10.1 Droogzuigen

Alleen zuigen met een filter, apparaat en accessoires die droog zijn. In vochtige toestand kan het stof zich vasthechten en een korst vormen.

Gebruik de vlies-filterzak (5) of de PE-afvalzak (apart verkrijgbaar) samen met het vouwfilter (14).

10.2 Natzuigen

 Gebruik het apparaat nooit zonder eerst een filtercassette (14) te plaatsen. Het apparaat kan defect raken en er kan water lekken.

U kunt zowel vlies-filterzakken(5) als PE-afvalzakken (apart verkrijgbaar) gebruiken. De filtercassettes (14) zijn geschikt voor nat stofzuigen.

Vóór het natzuigen het droge zuigproduct verwijderen. Hierdoor wordt sterke vervuiling en verkorting voorkomen.

De ingebouwde watersensor schakelt de motor uit als het reservoir vol is. Apparaat leegmaken. Wordt het apparaat niet uitgeschakeld, dan blijft de herstartbeveiliging actief. Het apparaat is pas weer klaar voor gebruik nadat het eerst uit- en vervolgens opnieuw ingeschakeld is.

Na het uitschakelen kan er wat water uit de slang teruglopen.

Vóór het legen eerst de zuigslang uit de vloeistof nemen.

Wordt het apparaat vervolgens voor droogzuigen gebruikt, dan een droog filter plaatsen. Bij veelvuldige wisseling tussen droog- en nat zuigen raden wij het gebruik van een tweede (wissel)filter (bij voorkeur filtercassettes van polyester) aan. Filter, reservoir en accessoires laten drogen, zodat het stof niet aan vochtige onderdelen kan hechten.

10.3 Transport

Slang aan het apparaat laten, om te voorkomen dat er per ongeluk stof vrijkomt.

Accessoires in een geschikte kunststof zak doen en deze afsluiten.

Voedingskabel over de kabelhouder (6) hangen.

Het bovendeel (7) moet stevig met het reservoir (9) zijn verbonden - controleer of de vergrendelingen (8) gesloten zijn.

11. Reiniging

11.1 Algemene reinigingsvoorschriften

Reservoir en accessoires met water reinigen. Bovendeel (7) afvegen met een vochtige doek.

VOORZICHTIG! Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het leegmaken en het onderhoud, inclusief het wegnemen van de stofcontainer, mag alleen worden uitgevoerd door vakmensen die een passende beschermuitrusting dragen.

Reservoir leegmaken



Alleen toelaatbaar bij stoffen met arbeidsplaatsgrenswaarden $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Netstekker uit de contactdoos trekken.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.
- Reservoir ledigen.

Vlies-filterzak afvoeren

- Netstekker uit de contactdoos trekken.
- Mondbeschermer opdoen.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.
- Vlies-filterzak (5) voorzichtig van de zuigopening (10) naar achteren uittrekken. Rand van de vlies-filterzak afsluiten door het deksel om te klappen.
- Zuigproduct conform de wettelijke voorschriften als afval afvoeren.
- Nieuwe vlies-filterzak plaatsen (zie hoofdstuk 8.1).

PE-afvoerzak afvoeren (apart verkrijgbaar)

- Netstekker insteken.
- Schakel de nat-droog-stofzuiger in en schud het filter: Schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten.
- Schakel de nat-droog-stofzuiger uit: Schakelaar (2) op de stand „0“ zetten.
- Mondbeschermer opdoen.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen. Vóór het wegnemen van het bovendeeel de schakelaar (2) op de stand „I“ zetten, zodat eventueel vrijkomend stof wordt opgevangen.
- PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) voorzichtig van de zuigopening (10) naar achteren uittrekken. Rand van de PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) afsluiten door het deksel om te klappen.
- Zuigproduct conform de wettelijke voorschriften als afval afvoeren.
- Nieuwe PE-afvoerzak plaatsen (zie hoofdstuk 8.2).

12. Onderhoud

12.1 Algemene informatie



Vóór het onderhoud altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken. Zorg ervoor dat de stekker niet onbedoeld in de contactdoos kan worden gestoken.



Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk 11.).

Voor onderhoud door de gebruiker moet de nat-droog-stofzuiger uit elkaar worden gehaald, gereinigd en onderhouden, voor zover mogelijk, zonder het onderhoudspersoneel of anderen in gevaar te brengen.

Voorzorgsmaatregelen

Geschiede preventieve maatregelen zijn: het reinigen van het apparaat voor het demonteren; het zorgen voor een adequate ventilatie daar waar de nat-droog-stofzuiger wordt gedemonteerd; schoonmaken van de plek waar het onderhoud wordt verricht en het voorzien in de juiste beschermende kleding en apparatuur.

12.2 Vermindering van het zuigvermogen

Wanneer het zuigvermogen afneemt, dienen de volgende maatregelen te worden genomen:

1. Reinigen van de filtercassettes door het elektromagnetische trilmechanisme in te schakelen (schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten).
2. Reservoir legen of vlies-filterzak (5) resp. PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) vervangen.
3. Vervang de filtercassettes (14).

12.3 Vervang de filtercassettes (14)

De filtercassettes (14) voor het verwisselen van het filter nog eenmaal afschudden door het elektromagnetische trilmechanisme in te schakelen (schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten).

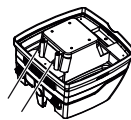
Met een punt of vergelijkbaar voorwerp de vergrendelknop (12) van de grendel (11) 90° tegen de klok in draaien en de grendel (11) naar achteren drukken. Klap de kap omhoog en trek de filtercassettes (14) omhoog om ze te verwijderen. De uitgenomen filtercassettes direct in een stofdichte kunststof zak afsluiten en volgens voorschrift als afval afvoeren. Plaats nieuwe filtercassettes en zorg ervoor dat ze goed op hun plaats zitten.

12.4 Motorveiligheidsfilter

Motorveiligheidsfilter regelmatig controleren. Wanneer het motorveiligheidsfilter (13) verontreinigd is, wijst dit op defecte filtercassettes (14):

- Vervang de filtercassettes (14).
- Het motorveiligheidsfilter (13) vervangen of onder stromend water uitwassen, laten drogen en weer inbrengen.

12.5 Watersensor



BELANGRIJK - De watersensor regelmatig reinigen en bij tekenen van beschadiging onderzoeken.

13. Storingen verhelpen

Als het volumestroom-controlelampje (3) knippert, betekent dit dat de vliesfilterzak moet worden geleegd.

Vermindering van het zuigvermogen:

Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk Reiniging in acht.

- Filtercassettes (14) verontreinigd? - reinigen.
- Vlies-filterzak (5) vol? - vervangen.
- PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) vol? - leegmaken.
- Reservoir (9) vol? - leegmaken.
- Motorveiligheidsfilter (13) dichtgelopen? - zie hoofdstuk 12.
- Mondstuk, buis of slang verstopt? - reinigen.

Apparaat start niet:

- Stekker in stopcontact?
- Stroomnet zonder spanning?
- Voedingskabel in orde?

- Kap van het apparaat goed gesloten?
- Apparaat uitgeschakeld door watersensor? - reservoir legen; uit- en weer inschakelen.
- Schakelaar (2) op stand „AR“? - op „I“ of „IR“ zetten. Zie hoofdstuk 9.1.
- De nat-droog-stofzuiger wordt niet in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap, hoewel de schakelaar (2) in de stand „AR“ staat. - elektrisch gereedschap in stopcontact (4) steken.

Stof in het reservoir bij ingebrachte vliesfilterzak:

- Positie van de draaischakelaar is verkeerd. Zie hoofdstuk 8.1.

PE-afvoerzak wordt aan de filtercassettes (14) gezogen:

- Positie van de draaischakelaar is verkeerd. Zie hoofdstuk 8.2.

14. Toebehoren

Gebruik uitsluitend originele HiKOKI toebehoren. Zie pagina 182.

Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

15. Reparatie

Vervangen van het netsnoer

Als het netsnoer vervangen moet worden, moet u dit laten doen door een erkend HiKOKI servicecentrum om problemen met de veiligheid van de machine te voorkomen.



VOORZICHTIG! Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

16. Milieubescherming

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie betreffende lawaai

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60335-2-69 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau:

69 dB (A)

Onzekerheid K: 2 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Tijdens het werken kan het geluidsniveau de 80 dB(A) overschrijden.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Traducción de las instrucciones originales

1. Uso según su finalidad

L El aspirador es adecuado para aspirar polvo, materiales sólidos (cristal roto, clavos, etc.), líquidos de cualquier tipo, a excepción de los líquidos y materiales combustibles altamente inflamables que estén a una temperatura superior a 60 °C.

El aspirador es adecuado para la separación de polvo seco y no inflamable, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso con valores límite del lugar de trabajo > 1 mg/m³.

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.

Respete siempre las normas nacionales y las indicaciones del fabricante del material.

Este producto ha sido desarrollado para el uso comercial.

Non è consentito aspirare polveri contenenti amianto

No está permitido aspirar polvos inflamables.

No se debe aspirar ningún tipo de disolvente inflamable o explosivo, ni ningún objeto impregnado de disolvente, ni polvos susceptibles de explotar, ni líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyentes u otras sustancias con una temperatura superior a 60 °C. Si no se respeta esta medida de precaución, se corre el peligro de provocar una explosión o un incendio. El aparato no debe utilizarse en las proximidades de gases y sustancias inflamables.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

2. Instrucciones generales de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones de manejo incluidas. Guarde todos los documentos adjuntos para futura referencia; en caso de ceder el aparato a terceros, entréguelo siempre acompañado de estos documentos.



Antes de utilizar el aparato, los usuarios deberán recibir la información, las indicaciones e instrucciones necesarias para el correcto empleo del aparato e información sobre las sustancias para las que es apto, también se incluirá información sobre el método apropiado y seguro para eliminar el material aspirado.

3. Instrucciones especiales de seguridad



Por su propia protección personal y para proteger su aspirador, ¡preste atención a todas las partes del texto marcadas con este símbolo!

Bajo ningún concepto está permitido que los niños utilicen este aparato.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

¡ATENCIÓN! Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato o los que se indiquen en el manual de uso. El uso de accesorios adicionales puede afectar la seguridad del aparato.

No deben realizarse otras operaciones distintas a las que se describen aquí.

No se asumirá responsabilidad alguna por los posibles daños causados por una utilización distinta al propio fin del aparato, un mal uso o una reparación técnicamente incorrecta.

En caso de no usar el aparato, deje la manguera en el aparato para evitar la salida accidental de polvo.

No deben ponerse en marcha los aparatos, accesorios incluidos, si:

- el aparato presenta daños (grietas, roturas),
- el cable de alimentación está en mal estado, se observa que está empezando a agrietarse o que está demasiado viejo,
- Se sospecha que se ha producido algún daño invisible (después de una caída).

No dirija la tobera, la manguera o el tubo hacia personas o animales.



ADVERTENCIA - Apague inmediatamente si sale espuma o agua. Vacíe el depósito y, dado el caso, el filtro plegable.

No se siente ni se suba nunca sobre el aparato.

Coloque el cable de conexión y la manguera siempre de tal manera que no conste peligro de caerse.

No tire del cable de alimentación, ni doblarlo ni sujetarlo sobre bordes afilados.

Si observa daños en el cable de conexión del aparato deberá sustituirlo por uno de características específicas. Consulte el capítulo Reparación.

Conecte sólo a una toma de corriente con contacto de puesta a tierra.

No utilice alargaderas defectuosas.

Jamás conecte o desconecte el aparato con manos mojadas.

No desconecte el aparato tirando del cable.

ADVERTENCIA - La toma de corriente del aparato sólo debe emplearse para el uso previsto en el manual de instrucciones.

Controle siempre el aparato. Si se interrumpe el trabajo durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el equipo.

El aspirador no debe utilizarse ni almacenarse en exteriores en condiciones de humedad.

IMPORTANTE - Este aparato solo debe almacenarse en interiores.

Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden corroer las piezas del mismo.



Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento y de limpieza del aparato, y después de su uso, desconectar y desenchufar el equipo.

No use limpiadores al vapor ni limpiadores a alta presión para limpiar el aspirador.

Mantenga siempre seco el interior de la tapa.

Contaminación por falta de limpieza durante mucho tiempo, especialmente en empresas de elaboración de alimentos: Limpie y desinfecte siempre el aspirador inmediatamente después de su uso.

No abrir jamás el aparato al aire libre mientras llueva o durante una tormenta eléctrica.

No utilizar el aparato al aire libre con bajas temperaturas.

El aparato no debe ser usado en espacios potencialmente explosivos.

Asegúrese de que el aspirador esté estable.

En el área de aspiración debe haber suficiente intercambio de aire L en caso de que el aire de escape regrese al lugar en el que se aspire. Observe las normas nacionales.

Mantener secos los enchufes de los equipos y evitar la humedad.

No conecte cables de extensión entre el aspirador y la herramienta eléctrica.

Cuando utilice la toma de la herramienta, utilice el aspirador en un entorno seco.

 **¡ADVERTENCIA!** Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Procesos de vaciado y de mantenimiento, incluyendo la eliminación de los depósitos de polvo, deben ser realizados únicamente por personal especializado que porta equipamiento protector respectivo.

 **AVISO** ante un peligro en general

 **¡ATENCIÓN!** No utilice el aparato sin haber leído antes las instrucciones de uso.

ADVERTENCIA - El personal de operación debe recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de este aspirador y de los materiales para los que se utilice.

Indicaciones especiales de seguridad

Señal de advertencia para aparatos con clase de polvo L:



El aparato es adecuado para aspirar materiales ligeramente perjudiciales para la salud. El aparato no es adecuado para eliminar del aire el polvo de la madera.

El polvo procedente de algunos materiales, como la pintura con plomo o algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser perjudicial para la salud. El contacto o la inhalación del polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas próximas a él. Algunas maderas, como la de roble o haya, producen un polvo que podría ser cancerígeno, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de maderas (cromato, conservantes para madera).

4. Nombres de las piezas (página 2)

1	Regulador de la potencia de succión
2	Interruptor giratorio para Encendido/ Apagado/Automático/ACP
3	Indicador de control del flujo volumétrico
4	Toma de corriente para herramientas eléctricas
5	Bolsa de filtro de fieltro
6	Portacables (abatir hacia atrás y colgar de éste el cable de conexión eléctrica)
7	Parte superior
8	Cierre a presión
9	Depósito
10	Abertura de aspiración
11	Pasador (para abrir la cubierta para el cambio de cartucho filtrante)
12	Botón de cierre
13	Filtro de protección del motor
14	Cartucho filtrante (según IFA C)

5. Símbolos

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos utilizados para el aparato. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	RP350YBL: Aspirador
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	ADVERTENCIA
	¡ADVERTENCIA! El aspirador puede contener polvo peligroso.
	Polvo de clase L (ligero). Los aspiradores son capaces de aspirar polvo de clase L. Siga las regulaciones de su país relacionadas con el polvo y la salud y seguridad en el trabajo.
	Limpieza constante de filtros El aspirador está equipado con una unidad de limpieza de filtro electromagnético que se puede utilizar para eliminar el polvo de los cartuchos de filtro plegables. Los cartuchos de filtro en fuelle se limpian alternativamente, uno tras otro, para garantizar un trabajo continuo.
	iPulse - Vigilancia continua del nivel de ensuciamiento de los filtros a través de la medida de presión diferencial, posibilitando una limpieza de los filtros exactamente en el momento preciso durante el trabajo con el aspirador - De esta forma se garantiza un flujo de aire elevado y constante durante todo el tiempo de funcionamiento, incluso con los tipos de polvo más críticos

6. Accesorios estándar

Manguera de aspiración (φ35 mm/3,2 m)	1
Cartuchos filtrantes de poliéster (clase M): conectados al dispositivo	2
Bolsa de filtro de fieltro	1
Tobera de ranura	1
Tobera universal	1
Adaptador del asa	1
Tubos de aspiración de plástico	2
Soporte del tubo: conectados al dispositivo	1

7. Especificaciones

		RP350YBL
Tensión	V ~	220~240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia nominal	W	1400
Flujo de aire*1	m³/h	151
Flujo de aire*2	m³/h	263
Vacío*1	hPa	235
Vacío*2	hPa	270
A × P × A	mm	550 × 400 × 550
Peso sin cable de red*3	kg	15,2
Superficie del filtro	cm²	8400

*1 en la manguera, *2 en el ventilador

*3 Peso: según procedimiento EPTA 01/2014

Conducto de conexión en los aspiradores con toma de corriente: H05RRR-F 3X 1,5

NOTA: Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

8. Puesta en marcha



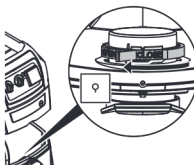
Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación corresponden a las características de la red eléctrica.

8.1 Colocar bolsas de filtro de fieltro

Recomendamos la utilización de bolsas de filtro de fieltro:

- las aplicaciones en las que se generan cantidades pequeñas de polvo fino (p. ej. durante el esmerilado de capas de pintura o barniz, para aspirar durante trabajos breves de taladrado de diámetros pequeños < 10 mm, etc.),
 - Uso de aparatos, como: enrutadores, cepilladoras, pequeños dispositivos de molienda, etc.
- Si se utiliza una bolsa filtrante de vellón o de papel (5), el sistema de limpieza del filtro no funciona.

Apague el aparato, desenchúfelo, abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).



Gire el disco giratorio rojo (en el interior del orificio de aspiración) hasta el tope: el texto "CLOSE" mira hacia arriba hacia la marca ▲.

Agarre la bolsa de filtro de fieltro (5) por la brida y, con la abertura, pásela en primer lugar por el saliente de entalladura en la parte inferior de la abertura de aspiración e introdúzcala hasta el tope en la apertura de aspiración. Coloque la parte superior sobre el depósito y cierre los cierres a presión.

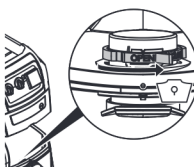
8.2 Colocación de la bolsa desechable de PE (vendido por separado)

Recomendamos la utilización de bolsas desechables de PE para:

- las aplicaciones en las que se generan grandes cantidades de polvo fino (p. ej. fresado de revoques, esmerilado de pavimentos, etc.),
- Uso de aparatos, como por ejemplo: fresadores de renovación, amoladoras de renovación, amoladoras de paneles de yeso, pulidoras de muros, etc.

Si se utiliza una bolsa desechable de PE, deberá conectarse el sistema de limpieza de filtro del material correspondiente (véase recomendación) (función AR / IR).

Apague el aparato, desenchúfelo, abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).



Gire el disco giratorio rojo (en el interior del orificio de aspiración) hasta el tope: el texto "OPEN" mira hacia arriba hacia la marca ▲.

Tire de la bolsa desechable de PE por la brida y con su orificio pásela primeramente por el enganche situado en la parte inferior de la abertura de aspiración y encájela después sobre la abertura de aspiración hasta alcanzar el tope.

Extienda la bolsa desechable de PE uniformemente sobre el suelo del depósito. Coloque los bordes de la bolsa desechable de PE de tal manera sobre el borde del depósito que la bolsa desechable de PE quede fijada en todo su perímetro por la parte superior (7).

9. El aparato

9.1 Conectar/Desconectar, sistema automático, ACP

Seleccione el modo de funcionamiento deseado en el **interruptor (2)**:

Posición "0":

-  OFF • El aspirador está apagado

Posición "I":

-  ON • El aspirador está encendido
- ACP* desconectada

Posición "IR":

-  ON +  • El aspirador está encendido
- ACP* conectada

Posición "AR":

-  AR • Interruptor de conexión y desconexión: El aspirador se enciende o apaga por medio de una herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente (4). (Nota: el aspirador sigue funcionando durante aprox. 10 segundos después de apagar la herramienta eléctrica. De esa manera se evita que polvo se quede en la manguera.)
- ACP* conectada
- * **ACP** (Función automática de vibración): limpieza automática de filtros al conectar el aparato y al alcanzar un cierto valor de presión negativa. Garantiza filtros siempre libres sin interrupción del proceso de trabajo.

9.2 Enchufe (4)

 El enchufe (4) está diseñado para la conexión a una herramienta eléctrica solamente.

 El consumo total de corriente máximo admisible (aspirador y unidad conectada) no debe superar los 16 A.

 ¡ATENCIÓN! La herramienta eléctrica debe estar apagada antes de conectarla. Con el enchufe conectado, la toma de corriente se encuentra siempre bajo tensión independientemente de la posición del interruptor.

Si el interruptor (2) está en posición "0", la toma de corriente puede utilizarse como alargadera (p. ej. para iluminación).

Si el interruptor (2) está en la posición "AR", el aspirador se enciende o apaga por medio de una herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente (4).

9.3 Regulador de potencia de succión

El regulador de potencia de succión (1) permite adaptar las revoluciones del motor libremente y sin escalas, y por consiguiente adecuar la potencia de succión del aparato a las condiciones de trabajo.

9.4 Indicador de control del flujo volumétrico

El indicador de control del flujo volumétrico (3) parpadea cuando el recipiente está lleno y/o si la manguera de aspiración está obstruida.

10. Manejo

10.1 Aspirado en seco

Aspire solamente con el filtro, el aparato y los accesorios secos. Si lo monta cuando aún está húmedo, el polvo podría quedar pegado e incrustarse.

Utilice siempre una bolsa de filtro de fieltro(5) o una bolsa desechable de PE (vendida por separado) junto con un filtro plegable (14).

10.2 Aspirar en húmedo

 Nunca haga funcionar el dispositivo sin insertar primero los casetes de filtro (14). El dispositivo podría quedar destruido y también puede escapar el agua.

Puede utilizar bolsas de filtro de fieltro (5) o bolsas desechable de PE (vendidas por separado). Los cartuchos filtrantes (14) son aptos para aspirar en húmedo.

Retire la materia seca antes de proceder a aspirar en húmedo. De esta manera, evitará que el aparato se ensucie mucho y que se formen costras.

El sensor de agua incorporado desconecta el motor cuando el depósito está lleno. Vacíe el aparato. Si el aparato no se apaga, el dispositivo que impide el rearranque se mantendrá activo. El aparato sólo podrá volver a ponerse en marcha después de apagarlo y encenderlo de nuevo.

Tras apagar el aparato, puede salir un poco de agua por la manguera.

Antes del vaciado, primero debe retirarse del líquido la manguera de aspiración.

Si a continuación se va a realizar un aspirado en seco, debe colocarse un filtro seco. En caso de que se efectúen con frecuencia aspirados en seco y en húmedo seguidos, recomendamos que se utilice un segundo filtro (de recambio) (preferiblemente cartuchos filtrantes de poliéster). Deje secar el filtro, el depósito y los accesorios para que el polvo no se quede pegado a las piezas húmedas.

10.3 Transporte

Deje la manguera en el aparato para evitar que accidentalmente salga polvo.

Coloque los accesorios en una bolsa de plástico adecuada y ciérrela.

Cuelgue el cable de conexión en el portacables (6).

La parte superior (7) debe estar fijamente unida al depósito (9), compruebe que los cierres a presión (8) estén cerrados.

11. Limpieza

11.1 Indicaciones generales de limpieza

Lave con agua el depósito y los accesorios. Limpie la parte superior (7) con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Procesos de vaciado y de mantenimiento, incluyendo la eliminación de los depósitos es de polvo, deben ser realizados únicamente por personal especializado que porta equipamiento protector respectivo.

Vaciado del depósito

 Sólo permitido al trabajar con polvo con valores límite umbral de puesto laboral $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Extraiga el enchufe de la red.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).
- Vacíe el depósito.

Eliminar bolsa de filtro de fieltro

- Extraiga el enchufe de la red.
- Use una mascarilla protectora.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).
- Retire la bolsa de filtro de fieltro (5) cuidadosamente de la apertura de aspiración (10) hacia atrás. Cierre la brida de la bolsa de filtro de papel / de fieltro abatiendo la tapa.
- Elimine el material aspirado conforme a lo asignado por la ley.
- Monte nuevamente la bolsa filtrante de fieltro (véase el capítulo 8.1).

Eliminación de la bolsa desechable de PE (vendido por separado)

- Introduzca el enchufe.
- Encienda el aspirador y sacuda el filtro: seleccione con el interruptor (2) la posición "IR".
- Apague el aspirador: seleccione con el interruptor (2) la posición "0".
- Use mascarilla protectora.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9). Antes de retirar la parte superior, ponga el interruptor (2) en la posición "I" para aspirar polvo que pueda caer.
- Retire la bolsa desechable de PE (vendido por separado) cuidadosamente de la apertura de aspiración (10) tirando hacia atrás. Cierre la brida de la bolsa desechable de PE (vendido por separado) abatiendo la tapa.
- Elimine el material aspirado conforme a lo establecido por la ley.
- Monte nuevamente la bolsa desechable de PE (véase el capítulo 8.2).

12. Mantenimiento

12.1 Indicaciones generales

 Antes de cada mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo. Asegúrelo contra cualquier reconexión accidental.



Limpie el aparato (ver capítulo 11.).

Para el mantenimiento por parte del usuario, el aspirador debe ser desmontado, limpiado y mantenido, en la medida de lo posible, sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a otras personas.

Medidas de precaución

Las medidas preventivas apropiadas incluyen: limpieza del aparato antes del desmontaje; suministro de ventilación forzada filtrada local en el lugar en el que se desmonte el aspirador; limpieza de la zona de mantenimiento y suministro de ropa de protección personal y equipo adecuados.

12.2 Disminución de la potencia de aspirado

En caso de que disminuya la potencia de aspiración, tome las siguientes medidas:

1. Limpie los estuches de filtro, conectando la vibración electromagnética (conmutar interruptor (2) en posición "IR").
2. Vacíe el depósito o cambie la bolsa filtrante de fieltro (5) o la bolsa desechable de PE (vendido por separado).
3. Sustitución de los cartuchos filtrantes (14).

12.3 Renovar los cartuchos filtrantes (14)

Haga vibrar los estuches de filtro (14) antes de realizar un cambio de filtro, conectando el vibrador electromagnético (conmutar interruptor (2) en posición "IR").

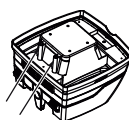
Utilizando una moneda o un objeto similar, gire el botón de cierre (12) de la tira transversal (11) unos 90° en el sentido contrario al de las agujas del reloj y presione hacia atrás la tira transversal (11). Levante el capó y tire hacia arriba de los cartuchos filtrantes (14) para retirarlos. Coloque inmediatamente los estuches de filtro retirados en una bolsa de plástico a prueba de polvo y elimínelos conforme al uso previsto. Inserte los nuevos cartuchos filtrantes, asegurándose de que están colocados correcta y firmemente en su lugar.

12.4 Filtro de protección del motor

Controle con regularidad el filtro de protección del motor. En caso de que el filtro de protección del motor (13) esté sucio, esto es un indicio de que los estuches de filtro están defectuosos (14):

- Sustitución de los cartuchos filtrantes (14).
- Recambie el filtro de protección del motor (13) o enjuáguelo bajo agua, séquelo y móntelo nuevamente.

12.5 Sensor de agua



IMPORTANTE - Limpiar el sensor de agua con regularidad y revisar si hay algún indicio de un daño.

13. Localización de averías

Si el indicador de control del flujo volumétrico (3) parpadea, esto indica que la bolsa del filtro de fieltro debe vaciarse.

Disminución de la potencia de aspirado:

Observe las indicaciones en el capítulo Limpieza.

- ¿Estuches de filtro (14) sucias? - limpiar.
- ¿Bolsas de filtro de fieltro (5) llenas? - cambiar.
- ¿Bolsa desechable de PE (vendido por separado) lleno? - vaciar.
- ¿Depósito (9) lleno? - vaciar.
- ¿Filtro de protección de motor (13) lleno? - véase capítulo 12.
- ¿Tobera, tubos o manguera tapada? - limpiar.

El aparato no se enciende:

- ¿Está bien enchufado?
- ¿Hay corriente?
- ¿El cable de alimentación está en buen estado?
- ¿La tapa del aparato está bien cerrada?
- ¿Lo ha desconectado el sensor de agua? - Vacíe el depósito; apague y reconecte el aparato.
- ¿Pulsador (2) en posición "AR"? - Seleccione la posición "I" o "IR". Véase el capítulo 9.1.
- El aspirador no se enciende o apaga mediante una herramienta eléctrica, aunque el interruptor (2) esté en la posición "AR". - Enchufe la herramienta eléctrica (4).

Polvo en el depósito con la bolsa de filtro de fieltro colocada:

- Posición del botón giratorio errónea. Véase el capítulo 8.1.

La bolsa desechable de PE es aspirada en los cartuchos filtrantes (14):

- Posición del botón giratorio errónea. Véase el capítulo 8.2.

14. Accesorios

Utilice únicamente accesorios HiKOKI originales. Consulte la página 182.

Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requerimientos y los datos indicados en estas indicaciones de funcionamiento.

15. Reparación

Sustitución del cable de alimentación

Si resulta necesario sustituir el cable de alimentación, deberá solicitar la tarea a un Centro de servicio autorizado de HiKOKI, para evitar riesgos para la seguridad.



¡ATENCIÓN! En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

16. Protección Ecológica

Solo para países de la Unión Europea

No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN60335-2-69 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de presión acústica ponderada A:

69 dB (A)

Incertidumbre K: 2 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Tradução das instruções originais

1. Utilização autorizada

L O aspirador é adequado para aspirar pó, materiais sólidos (vidros partidos, pregos, etc.), líquidos de qualquer tipo, com exceção de líquidos combustíveis altamente inflamáveis e materiais com uma temperatura superior a 60 °C.

O aspirador é adequado para a separação de pós secos não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos com valores de limite do local de trabalho > 1 mg/m³.

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável por sua segurança, ou que tenham recebido instruções desta pessoa sobre a utilização do aparelho.

Respeite as determinações específicas do país, bem como os dados do fabricante do material.

Este produto foi previsto para uso industrial.

Não é permitido aspirar poeiras que contenham amianto.

Não é permitido aspirar qualquer pó combustível.

Não é permitido aspirar qualquer solvente combustível ou explosivo, material embebido em solvente, pós com riscos de explosão, líquidos como combustível, óleo, álcool, diluentes resp. materiais com uma temperatura própria acima de 60°C. De contrário, há perigo de explosão e de incêndio! Não é permitido utilizar o aparelho nas proximidades de gases e substâncias inflamáveis.

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se todas as regulamentações aplicáveis à prevenção de acidentes, assim como as indicações sobre segurança que aqui se incluem.

2. Indicações gerais de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente e na íntegra as indicações de segurança e o manual de instruções juntamente fornecidos. Guarde todos os manuais e folhetos para futura consulta e, se emprestar ou vender o aparelho, faça-o sempre acompanhar dessa documentação.



Antes da utilização, os utilizadores deverão receber todas as informações, indicações e formações necessárias sobre a utilização do aparelho e das substâncias para as quais irá ser utilizado, inclusive sobre o processo da eliminação segura do material aspirado.

3. Indicações de segurança especiais



Para sua própria proteção e para proteção do aspirador, preste atenção a todas as partes do texto que estão marcadas com este símbolo!

Nunca deverá permitir a utilização do aparelho a crianças.

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

ATENÇÃO! Utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos juntamente com o aparelho ou indicados no manual de instruções. A utilização de outros acessórios pode restringir a segurança.

Não é permitido executar outros trabalhos do que os aqui descritos.

No caso de utilização para outros fins, operação inadequada ou reparação incorrecta, não será assumida qualquer garantia sobre eventuais danos.

Quando o aparelho não estiver a ser utilizado deverá deixar a mangueira montada para evitar a saída accidental de pó.

Não colocar o aparelho, inclusive acessórios em funcionamento se:

- o aparelho apresentar danos visíveis (fissuras/quebras),
 - o cabo de conexão à rede estiver danificado ou apresentar sinais de fissuras resp. de envelhecimentos,
 - houver suspeita de um defeito não visível (após uma queda).
- Não dirigir o bocal, a mangueira ou o tubo a pessoas ou animais.

 **AVISO** - Desligar imediatamente quando sair espuma ou água. Esvaziar o reservatório e se necessário, o filtro de pregas.

Nunca se sente ou suba para cima do aparelho.

Instalar o cabo de ligação e a mangueira de modo que não haja risco de tropeços.

Não puxar o cabo de ligação sobre bordos vivos, não dobrar ou enterrar.

Caso o cabo de ligação do aparelho esteja danificado deverá substituí-lo por um cabo de ligação especial. Veja capítulo Reparações.

Ligar apenas a uma tomada com contacto de protecção.

Não utilizar cabos adaptadores danificados.

Jamais conectar ou puxar a ficha de rede com as mãos molhadas

Puxar sempre apenas na ficha de rede, jamais no cabo.

AVISO - A tomada no aparelho deve ser utilizada exclusivamente para os fins definidos no manual de instruções.

Não deixar o aparelho sem vigiância. No caso de interrupção prolongada, deve sempre puxar a ficha da rede.

O aspirador não pode ser utilizado ou armazenado no exterior em condições húmidas.

IMPORTANTE - Este aparelho só deve ser armazenado no interior.

Ácidos, acetonas e solventes podem ser quimicamente agressivos para os componentes do aparelho.

 Antes de qualquer manutenção, limpeza do aparelho e após cada utilização deverá desligar o aparelho e puxar a ficha de rede.

Não devem ser utilizados aparelhos de limpeza a vapor e aparelhos de limpeza de alta pressão para limpar o aspirador.

A parte interior da tampa sempre deve permanecer seca.

Germinação devido a falta de limpeza a longo prazo, particularmente na utilização em instalações de processamento de alimentos: Limpe e desinfete sempre o aspirador imediatamente após a utilização.

Nunca deverá abrir o aparelho ao ar livre com chuva ou durante trovoadas.

Em caso de temperaturas baixas, não utilizar o aparelho ao ar livre.

Proibido utilizar o equipamento em recintos com riscos de explosão.

Certifique-se de que o aspirador está estável.

No recinto deve haver uma quota de troca de ar L suficiente para o caso em que o ar de exaustão voltar ao interior do recinto. Observe as normas nacionais.

Manter a tomada do aparelho seca e não a expor a humidade.

Não coloque cabos de extensão entre o aspirador e a ferramenta elétrica.

Quando utilizar a tomada da ferramenta, utilize o aspirador num ambiente seco.

 **AVISO!** Este aparelho contém pó nocivo para a saúde.

Processos de esvaziamento e de manutenção inclusive a eliminação do colector de pó, devem ser efectuados exclusivamente por técnicos, e que usam os correspondentes equipamentos de protecção.

 **AVISO** diante de perigo geral!

 **ATENÇÃO!** Não deverá utilizar o aparelho sem ter lido o manual de instruções!

AVISO - Os técnicos operacionais devem receber instruções adequadas para a utilização deste aspirador e dos materiais para os quais é utilizado.

Notas de segurança especiais

Sinal de aviso para aparelhos com classe de pó L:



O aparelho é adequado para a aspiração de substâncias ligeiramente nocivas para a saúde. O aparelho não é adequado para a redução de pó de madeira no ar respirado.

Os pós de diversos materiais como revestimentos que contenham chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação de pós pode causar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias ao operador ou a pessoas a se encontrar nas proximidades. Determinados pós como de carvalho ou faia, são cancerígenos, principalmente quando em contacto com substâncias adicionais para tratamento da madeira (cromato, substâncias para tratamento da madeira).

4. Nomes dos componentes (página 2)

1	Regulador da potência de aspiração
2	Selectore rotativo de ligar/desligar/automático/ACP
3	Indicador de controlo do caudal volumétrico
4	Tomada para ferramenta elétrica
5	Saco de filtro em não tecido
6	Porta-cabos (dobrar para trás e pendurar o cabo de ligação à rede sobre o mesmo)
7	Parte superior
8	Fecho de engate
9	Reservatório
10	Abertura de aspiração
11	Trinco (para abrir a capota na substituição das cassetes de filtro)
12	Botão de bloqueio
13	Filtro de proteção do motor
14	Cassete de filtro (de acordo com a IFA C)

5. Símbolos

AVISO

O texto seguinte mostra os símbolos utilizados para o aparelho. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	RP350YBL: Aspirador
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	AVISO
	AVISO! O aspirador pode conter pós perigosos.
	Poeira classe L (ligeira). Os aspiradores são capazes de aspirar a classe de pó L. Observe os regulamentos do seu país relacionados com poeiras e com saúde e segurança no trabalho.
	Limpeza permanente dos filtros O aspirador está equipado com uma unidade de limpeza de filtros eletromagnéticos que pode ser utilizada para retirar o pó das cassetes de filtro dobráveis por agitação. As cassetes dos filtros plissados são limpas consecutivamente à vez, de forma a garantir o trabalho contínuo.
	iPulse - Monitorização constante do nível dos filtros através de medição da diferença de pressão, para uma limpeza de filtros exatamente controlada conforme a necessidade durante o funcionamento - Garantindo um caudal de ar constante durante o funcionamento, mesmo com tipos de poeira críticos

6. Acessórios padrão

Tubo de sucção (φ35 mm/3,2 m)	1
Cassetes de filtro de poliéster (classe M): instaladas no aparelho	2
Saco de filtro em não tecido	1
Bocal com ranhura	1
Bocal universal	1
Adaptador da pega	1
Tubos de sucção de plástico	2
Suporte do tubo: instaladas no dispositivo	1

7. Especificações

		RP350YBL
Tensão	V ~	220–240
Frequência	Hz	50/60
Potência nominal	W	1400
Corrente de ar ^{*1}	m³/h	151
Corrente de ar ^{*2}	m³/h	263
Subpressão ^{*1}	hPa	235
Subpressão ^{*2}	hPa	270
L × P × A	mm	550 × 400 × 550
Peso sem cabo de corrente ^{*3}	kg	15,2
Superfície do filtro	cm²	8400

*1 na mangueira, *2 na ventoinha

*3 Peso: de acordo com o procedimento EPTA 01/2014

Linha de ligação nos aspiradores com tomada: H05RR-F 3X 1,5

NOTA: Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

8. Colocação em funcionamento

⚠ Antes de colocar em funcionamento, confirme se os dados da sua rede eléctrica coincidem com a tensão de rede e a frequência de rede indicadas na placa de características.

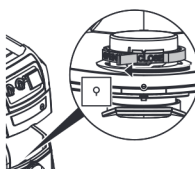
8.1 Montar o saco de filtro em não tecido

Recomendamos a utilização de sacos do filtro em não tecido:

- Utilizações onde são geradas pequenas quantidades de poeira fina (por ex. lixagem de revestimentos de tinta e de verniza, aspiração de trabalhos de furação breves com diâmetros reduzidos < 10 mm, etc.).
- Utilizar aparelhos como, por exemplo: routers, máquinas de aplanar, pequenas rebarbadoras, etc.

Ao utilizar um saco do filtro em tela/papel (5), a limpeza do filtro não funciona.

Desligar o aparelho, puxar a ficha de rede e abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).



Rodar o botão rotativo vermelho (no interior da abertura de aspiração) até ao encosto: o texto "CLOSE" fica voltado para cima em direção à marcação ▲.

Pegar no saco de filtro em não tecido (5) pelo flange e passar através da sua abertura, primeiro pelo perno de engate na parte inferior da abertura de aspiração e em seguida, encaixar na abertura de aspiração até ao encosto. Voltar a colocar a parte superior sobre o reservatório e fechar os fechos de engate.

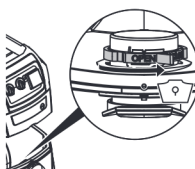
8.2 Colocação do saco de eliminação em PE (vendido separadamente)

Recomendamos a utilização de sacos de eliminação PE em:

- Utilizações onde sejam geradas grandes quantidades de poeira fina (por ex. fresagem de superfícies de limpeza, lixar betonilha, etc.).
- Utilização de aparelhos como, por exemplo: fresadoras de renovação, rebarbadoras de renovação, rebarbadoras de gesso, rebarbadoras de parede, etc.

Ao utilizar um saco de eliminação PE, deverá ligar (função AR / IR) a limpeza do filtro para os respetivos materiais (ver recomendação).

Desligar o aparelho, puxar a ficha de rede e abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).



Rodar o botão rotativo vermelho (no interior da abertura de aspiração) até ao encosto: o texto "OPEN" fica voltado para cima em direção à marcação ▲.

Pegar no saco de eliminação em PE pelo flange e passar através da sua abertura, primeiro pelo perno de engate na parte inferior da abertura de aspiração e em seguida, encaixar na abertura de aspiração até ao encosto.

Português

Estender o saco de eliminação em PE uniformemente sobre o fundo do reservatório. Dobrar as extremidades do saco de eliminação em PE por cima da extremidade do reservatório de modo a que o saco de eliminação em PE seja preso a toda a volta quando a parte superior (7) for colocada.

9. O aparelho

9.1 Ligar/desligar, automático, ACP

Seleccionar o modo de funcionamento pretendido no **interruptor (2)**:

Posição "0":

-  OFF • O aspirador está desligado

Posição "I":

-  ON • O aspirador está ligado
- ACP* está desligado

Posição "IR":

-  ON +  • O aspirador está ligado
- ACP* está ligado

Posição "AR":

-   • Sistema automático de ligar/desligar: O aspirador é ligado ou desligado através de uma ferramenta elétrica ligada à tomada (4). (Nota: o aspirador continua a funcionar durante aprox. 10 segundos após a ferramenta elétrica ser desligada. Desta forma evita-se que o pó permanece na mangueira.)
- ACP* está ligado

* **ACP** (função de vibração automática): limpeza automática do filtro ao ligar e caso seja atingido um determinado valor de vácuo. Para filtros sempre desentupidos de forma a evitar interrupções no trabalho.

9.2 Tomada (4)

 A tomada (4) foi concebida apenas para ligação a uma ferramenta elétrica.

 O consumo de corrente total admissível máximo (do aspirador e da unidade ligada) não deve exceder os 16 A.

 **ATENÇÃO!** Ao conectar, a ferramenta elétrica sempre deve estar desligada. Indiferente da posição do selector, quando a ficha da rede inserida, a tomada sempre está sob tensão.

Se o selector (2) estiver na posição "0", a tomada poderá ser utilizada como cabo adaptador (p.ex. para lâmpadas).

Se o interruptor (2) estiver na posição "AR", o aspirador é ligado ou desligado através de uma ferramenta elétrica ligada à tomada (4).

9.3 Regulador da potência de aspiração

Com o regulador da potência de aspiração (1) poderá adaptar as rotações do motor, e com isso, a potência de aspiração de forma contínua às condições de trabalho.

9.4 Indicador de controlo do caudal volumétrico

O indicador de controlo do fluxo de volume (3) pisca quando o recipiente estiver cheio e/ou se o tubo de sucção estiver bloqueado.

10. Utilização

10.1 Aspiração seca

Aspirar apenas com o filtro, o aparelho e os acessórios secos. Quando húmido, o pó pode grudar e formar uma crosta dura.

Utilize sempre o saco de filtro em não tecido (5) ou o saco de descarga PE (vendidos separadamente) em conjunto com o filtro de pregas (14).

10.2 Aspiração a húmido

 Nunca utilize o aparelho sem introduzir primeiro cassetes de filtro (14). O aparelho pode ser destruído e também pode escapar água.

Pode usar sacos de filtro em não tecido (5) ou sacos de descarga PE (vendidos separadamente). As cassetes de filtro (14) são adequadas para aspirar em molhado.

Remover o material de aspiração seco antes da aspiração húmida. Assim evita uma maior sujidade e encrostamentos.

Aquando o reservatório cheio, o sensor de água instalado desliga o motor. Esvaziar o aparelho. Se o aparelho não for desligado, a protecção contra rearranque involuntário permanece activa. O aparelho só volta a ficar operacional depois de o desligar e voltar a ligar novamente.

Depois de desligado, a água pode retornar da mangueira.

Antes de esvaziar, deve retirar por primeiro o líquido da mangueira de aspiração.

Na aspiração seca a seguir, deve usar um filtro seco. Caso alterne frequentemente entre a aspiração seca e a húmida, recomendamos a utilização de um segundo filtro (de substituição) (preferencialmente cassetes de filtro em poliéster). Deixar secar o filtro, o reservatório e os acessórios para que o pó não fique grudado nos componentes húmidos.

10.3 Transporte

Deixar a mangueira montada no aparelho, para evitar que o pó saia inadvertidamente.

Guardar os acessórios num saco de plástico adequado e fechar.

Engatar o cabo de conexão à rede no porta-cabos (6).

A parte superior (7) deve estar seguramente ligada ao reservatório (9)- controlar o devido fechamento dos fechos de engate (8).

11. Limpeza

11.1 Notas gerais sobre a limpeza

Limpar o reservatório e os acessórios com água. Passar um pano húmido na parte superior (7).

ATENÇÃO! Este aparelho contém pó nocivo para a saúde. Processos de esvaziamento e de manutenção inclusive a eliminação do colectador de pó, devem ser efectuados exclusivamente por técnicos, e que usam os correspondentes equipamentos de protecção.

Esvaziamento do reservatório



Só admissível para pós com valores limite no local de trabalho $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Puxar a ficha de rede.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).
- Virar o reservatório para fora.

Eliminar o saco de filtro em não tecido

- Puxar a ficha de rede.
- Usar uma protecção para a boca.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).
- Retirar o saco de filtro em não tecido (5) por trás e com todo o cuidado, da abertura de sucção (10). Fechar o flange do saco de filtro em não tecido, virando a tampa.
- Eliminar o material aspirado de acordo com as determinações legais.
- Colocação do saco de filtro em não tecido novo (ver capítulo 8.1).

Eliminação do saco de eliminação em PE (vendido separadamente)

- Inserir a ficha de rede.
- Ligar o aspirador e o filtro de agitação: colocar o selector (2) na posição "IR".
- Desligar o aspirador: colocar o selector (2) na posição "0".
- Usar uma protecção para a boca.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9). Antes de retirar a parte superior deverá colocar o selector (2) na posição "I" de forma a aspirar o pó que eventualmente possa cair.
- Retirar o saco de eliminação em PE (vendido separadamente) da abertura de aspiração (10), puxando-o cuidadosamente para trás. Fechar o flange do saco de eliminação em PE (vendido separadamente), virando a tampa.
- Eliminar o material aspirado de acordo com as determinações legais.
- Colocação do novo saco de eliminação em PE (ver capítulo 8.2).

12. Manutenção

12.1 Notas gerais



Antes de qualquer manutenção deverá desligar o aparelho e puxar a ficha de rede. Proteger contra ligação acidental.



Limpar o aparelho (consultar capítulo 11.).

Para manutenção pelo utilizador, o aspirador deve ser desmontado, limpo e feita a sua manutenção, na medida do possível, sem colocar em perigo os técnicos de manutenção ou outras pessoas.

Medidas de precaução

As medidas de prevenção adequadas incluem: limpeza do dispositivo antes da desmontagem; fornecimento de ventilação forçada filtrada local onde o aspirador é desmontado; limpeza da área de manutenção e fornecimento de vestuário e equipamento de protecção pessoal adequado.

12.2 Redução da potência de sucção

Na redução da potência de sucção deve tomar as seguintes medidas:

1. Limpeza das cassetes de filtro, activando o vibrador electromagnético (selector (2) na posição "IR").
2. Esvaziar o reservatório ou substituir o saco de filtro em não tecido (5) ou o saco de eliminação em PE (vendido separadamente).
3. Substitua as cassetes de filtro (14).

12.3 Renovar as cassetes de filtro (14)

Antes de trocar o filtro, deixe sacudir as cassetes de filtro (14) mais uma vez, activando o vibrador electromagnético (selector (2) na posição "IR").

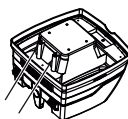
Usando uma moeda ou um objecto semelhante, deve rodar o botão de trava (12) na trava (11) a 90° no sentido anti-horário, e premir a trava (11) para trás. Levante o capô e puxe para cima as cassetes de filtro (14) para as remover. Colocar a cassette de filtro retirada imediatamente num saco de plástico a prova de pó, fechar e eliminar conforme determinações. Insira as novas cassetes de filtro, assegurando-se que estão colocadas corretamente e de forma segura.

12.4 Filtro de protecção ao motor

Controlar regularmente o filtro de protecção ao motor. Aquando sujo o filtro de protecção ao motor (13), o mesmo indica a uma cassette de filtro (14) com defeito:

- Substitua as cassetes de filtro (14).
- Substituir o filtro de protecção ao motor (13), resp. lavar sob água corrente, secar e montar.

12.5 Sensor de água



IMPORTANTE - Limpar regularmente o sensor de água, e examinar em relação a sinais de danificações.

13. Correção de avarias

Se o visor de controlo do fluxo de volume (3) piscar, isto indica que o saco de filtro em não tecido tem de ser esvaziado.

Redução da potência de sucção:

Observe as notas no capítulo Limpeza.

- Cassetes de filtro (14) sujas? - limpar.
- Saco de filtro em não tecido (5) cheio? - substituir.
- Saco de eliminação em PE (vendido separadamente) cheio? - esvaziar.

Português

- Reservatório (9) cheio? - esvaziar.
- Filtro de protecção ao motor (13) obstruído? - Consultar capítulo 12.
- Bocal, tubos ou mangueira entupida? - Limpar.

O aparelho não arranca:

- Ficha na tomada?
- Rede sem tensão?
- Cabo de rede em ordem?
- Capota do aparelho devidamente fechada?
- Sensor de água desligou? - Esvaziar o reservatório; desligar e voltar a ligar.
- Selector (2) na posição "AR"? - Colocar na posição "I" ou "IR". Consultar capítulo 9.1
- O aspirador não é ligado nem desligado através de uma ferramenta eléctrica, mesmo que o selector (2) esteja na posição "AR". - Conectar a ferramenta eléctrica à tomada (4).

Pó no reservatório com o saco de filtro em não tecido montado:

- Posição do botão rotativo errada. Ver capítulo 8.1.

O saco de eliminação em PE é aspirado pelas cassetes de filtro (14):

- Posição do botão rotativo errada. Ver capítulo 8.2.

14. Acessórios

Utilize apenas acessórios HiKOKI genuínos. Consulte a página 182.

Deve utilizar exclusivamente acessórios que cumpram as requisições e os dados de identificação, indicados nestas Instruções de Serviço.

15. Reparações

Substituir o cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, isto tem de ser efetuado pelo centro de assistência autorizado da HiKOKI para evitar um risco de segurança.



ATENÇÃO! Na operação e na manutenção das ferramentas eléctricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

16. Protecção Do Meio Ambiente

Apenas para países da UE
Não deixe ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas eléctricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas eléctricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.



GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta eléctrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60335-2-69 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de pressão sonora ponderado A medido:

69 dB (A)

Incerteza K: 2 dB (A)

Use proteção auditiva.

Durante a operação, o nível de ruído pode passar de 80 dB(A).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.